

# 科技部補助專題研究計畫成果報告 期末報告

## 早期基督宗教中的獨身議題(第3年)

計畫類別：個別型計畫  
計畫編號：NSC 100-2410-H-004-135-MY3  
執行期間：102年08月01日至103年07月31日  
執行單位：國立政治大學歷史學系

計畫主持人：崔國瑜

計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：胡捷  
大專生-兼任助理人員：黃健傑  
大專生-兼任助理人員：胡捷  
大專生-兼任助理人員：何昱泓  
大專生-兼任助理人員：張雅婷

報告附件：移地研究心得報告

處理方式：

1. 公開資訊：本計畫涉及專利或其他智慧財產權，2年後可公開查詢
2. 「本研究」是否已有嚴重損及公共利益之發現：否
3. 「本報告」是否建議提供政府單位施政參考：否

中華民國 103 年 10 月 21 日

中文摘要：本研究計畫以早期基督宗教史為對象，選取西元第一至第四世紀中關於獨身議題的文本，對於獨身修行的意涵加以探討。首先，本研究計畫以《保羅致哥林多人前書》（The First Letter of Paul to the Corinthians）第七章—基督宗教中最早的一份談論婚姻與獨身的文獻，也是基督宗教傳統在此議題上最富影響力的討論之一—為起點，探討保羅向哥林多教會所揭示之關於婚姻與獨身的看法。其次，在早期基督宗教歷史中，苦修主義（asceticism）與禁慾主義（sexual asceticism）曾盛行一時，流傳於公元第二世紀晚期至第三世紀早期之非正典（non-canonical）文獻《保羅與瑟克拉行傳》（the Acts of Paul and Thecla）即見證與紀錄了此一潮流。據此，本研究計畫以《保羅與瑟克拉行傳》為中心，探究此文獻所表達之苦修主義典範，以及按此典範修行之獨身女性故事的社會文化意義。第三，本研究計畫探索以嚴格的苦修主義所著稱之敘利亞基督宗教傳統的獨身典範，由第四世紀最為重要的兩位敘利亞教父—亞弗拉哈特（Aphrahat）與厄弗冷（Ephrem）—的作品為基礎，闡釋獨身修行的形態與意義，並分辨獨身修行所隱含的身體觀。藉著三樣早期基督宗教歷史當中與獨身有關的個別文本，本研究計畫對於獨身修行的型態與源由，以及所衍生的社會意義，加以闡釋，並呈現了早期基督宗教中的獨身議題不同的面向與風貌。

中文關鍵詞：獨身，禁慾主義，苦修主義，早期基督宗教史

英文摘要：This research project explored the issue of celibacy in Early Christianity. Starting with Chapter Seventh of the First Letter of Paul to the Corinthians—the earliest document on marriage and celibacy in the early church as well as the most influential text in the discussion of Christian sexual ethics throughout history, this project first inquired into Paul's view on marriage and celibacy in the context of the first-century Corinthian church. Asceticism had been prevalent in Early Christianity, as was well attested by non-canonical texts from the late second century onwards. This project thus moved on to search one of the non-canonical texts, the Acts of Paul and Thecla, and resulted in the socio-cultural analysis of the story of a celibate woman Thecla, who exemplified the ascetic paradigm of the Acts of Paul and Thecla. Finally, since Syriac Christianity was most known for

its rigorous asceticism, this project examined the practice of celibacy in the fourth-century Syriac Christianity. On the basis of the two most important Syriac patristic authors—Aphrahat and Ephrem, this project investigated the meaning and purpose of celibacy of the ascetic communities at the time and discerned the kind of view on body therein. On the whole, this research project demonstrated various facets of the issue of celibacy in Early Christianity.

英文關鍵詞： Celibacy, Asceticism, Early Christianity

## 早期基督宗教中的獨身議題

計畫類別：  個別型計畫  整合型計畫

計畫編號： NSC 100-2410-H-004-135-MY3

執行期間： 100 年 8 月 1 日至 103 年 7 月 31 日

執行機構及系所： 國立政治大學歷史學系

計畫主持人： 崔國瑜

共同主持人：

計畫參與人員：

成果報告類型(依經費核定清單規定繳交)：  精簡報告  完整報告

本計畫除繳交成果報告外，另須繳交以下出國心得報告：

赴國外出差或研習心得報告

赴大陸地區出差或研習心得報告

出席國際學術會議心得報告

國際合作研究計畫國外研究報告

處理方式：除列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權， 一年  二年後可公開查詢

中 華 民 國 103 年 10 月 21 日

## 目錄

中文摘要.....	III
英文摘要.....	IV
報告內容.....	1
一、前言.....	1
二、研究方法與目的.....	1
三、史料與文獻探討.....	3
四、研究結果與討論.....	32
五、結語.....	34
附件.....	36

## 中文摘要

本研究計畫以早期基督宗教史為對象，選取西元第一至第四世紀中關於獨身議題的文本，對於獨身修行的意涵加以探討。首先，本研究計畫以《保羅致哥林多人前書》（The First Letter of Paul to the Corinthians）第七章—基督宗教中最早的一份談論婚姻與獨身的文獻，也是基督宗教傳統在此議題上最富影響力的討論之一—為起點，探討保羅向哥林多教會所揭示之關於婚姻與獨身的看法。其次，在早期基督宗教歷史中，苦修主義（asceticism）與禁慾主義（sexual asceticism）曾盛行一時，流傳於公元第二世紀晚期至第三世紀早期之非正典（non-canonical）文獻《保羅與瑟克拉行傳》（the Acts of Paul and Thecla）即見證與紀錄了此一潮流。據此，本研究計畫以《保羅與瑟克拉行傳》為中心，探究此文獻所表達之苦修主義典範，以及按此典範修行之獨身女性故事的社會文化意義。第三，本研究計畫探索以嚴格的苦修主義所著稱之敘利亞基督宗教傳統的獨身典範，由第四世紀最為重要的兩位敘利亞教父—亞弗拉哈特（Aphrahat）與厄弗冷（Ephrem）—的作品為基礎，闡釋獨身修行的形態與意義，並分辨獨身修行所隱含的身體觀。藉著三樣早期基督宗教歷史當中與獨身有關的個別文本，本研究計畫對於獨身修行的型態與源由，以及所衍生的社會意義，加以闡釋，並呈現了早期基督宗教中的獨身議題不同的面向與風貌。

**中文關鍵詞：** 獨身，禁慾主義，苦修主義，早期基督宗教史

## 英文摘要

This research project explored the issue of celibacy in Early Christianity. Starting with Chapter Seventh of the First Letter of Paul to the Corinthians—the earliest document on marriage and celibacy in the early church as well as the most influential text in the discussion of Christian sexual ethics throughout history, this project first inquired into Paul’s view on marriage and celibacy in the context of the first-century Corinthian church. Asceticism had been prevalent in Early Christianity, as was well attested by non-canonical texts from the late second century onwards. This project thus moved on to search one of the non-canonical texts, *the Acts of Paul and Thecla*, and resulted in the socio-cultural analysis of the story of a celibate woman Thecla, who exemplified the ascetic paradigm of *the Acts of Paul and Thecla*. Finally, since Syriac Christianity was most known for its rigorous asceticism, this project examined the practice of celibacy in the fourth-century Syriac Christianity. On the basis of the two most important Syriac patristic authors—Aphrahat and Ephrem, this project investigated the meaning and purpose of celibacy of the ascetic communities at the time and discerned the kind of view on body therein. On the whole, this research project demonstrated various facets of the issue of celibacy in Early Christianity.

英文關鍵詞： Celibacy, Asceticism, Early Christianity

## 報告內容

### 一、前言

各大宗教傳統中向來有獨身 (celibacy) 修行的習俗。獨身修行的型態、目的、意義究竟為何？其所帶來的社會影響是什麼？獨身修行隱含了某種對身體的觀感嗎？本研究計畫以早期基督宗教史為對象，選取西元第一至第四世紀中關於獨身議題的文本，對於獨身修行的意涵加以探討。首先，本研究計畫的起點為《保羅致哥林多人前書》(The First Letter of Paul to the Corinthians) 第七章—基督宗教中最早的一份談論婚姻與獨身的文獻，也是基督宗教傳統在此議題上最富影響力的討論之一。不僅後世的教父們對此篇章大量地引用、評論和重新詮釋，甚至今日的基督宗教倫理學在討論獨身與婚姻等關於性倫理 (sexual ethics) 的議題時，也往往以《哥林多前書》第七章為起點。其次，苦修主義 (asceticism) 與禁慾主義 (sexual asceticism) 在早期基督宗教的發展中，扮演了重要角色，流傳於公元第二世紀晚期至第三世紀早期之非正典 (non-canonical) 文獻《保羅與瑟克拉行傳》(the Acts of Paul and Thecla) 即見證與紀錄了此一潮流。據此，本研究計畫以《保羅與瑟克拉行傳》為中心，探究此文獻所表達之苦修主義典範，以及按此典範修行之獨身女性故事的社會文化意義。本研究計畫的第三年則探索了以嚴格的苦修主義所著稱之敘利亞基督宗教傳統的獨身典範，由第四世紀最為重要的兩位敘利亞教父—亞弗拉哈特 (Aphrahat) 與厄弗冷 (Ephrem) 一的作品為基礎，闡釋獨身修行的形態與意義，並分辨獨身修行是否隱含負面的身體觀—亦即，是否含有鄙棄身體與性事的意味。本研究計畫為期三年，其成果皆已寫成期刊論文，題名分別為「使徒保羅論哥林多教會中的婚姻與獨身議題」(刊登於國立政治大學歷史學報, Vol.41, pp.211-234)，「異常，抑或自主？獨身女性瑟克拉故事的社會文化意義」(刊登於國立成功大學歷史學報, Vol.46, pp.57-82)，以及「第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行」(審稿中)。

### 二、研究方法與目的

本研究採取歷史批判法 (the historical-critical method)，亦即，對文獻做歷史背景之考據，探索形塑文獻之時空脈絡與當代思潮，並運用語源學針對文獻之用語作分析，以期達成精確之文獻解讀。在進行步驟上，本研究首先進行主要文獻的閱讀與分析，然後搜尋相關的歷史資料，建構對當時歷史背景的瞭解，以闡釋史料的時代意義。同時，本研究參考重要的期刊論文與專著，重新檢視當代評論者的意見與論據，並保持與研究社群之對話。本研究之目的根據三階段之工作分述如下：

#### (一) 使徒保羅論哥林多教會中的婚姻與獨身議題

對於《哥林多前書》第七章這短短數百字的篇章，評論家們卻產生了十分歧



異的詮釋：有人認為保羅的基本立場是贊成婚姻，但也有人認為保羅根本是主張獨身。<sup>1</sup>Peter Brown 以作「羅爾夏墨漬心理投射測驗」(Rorschach test) 來比擬後世對於《哥林多前書》第七章紛然雜陳的詮釋，足證保羅此番言論模擬兩可之處。<sup>2</sup>基於《哥林多前書》第七章的重要性與複雜性，本研究除了重新檢視過往評論家們所產生的歧異性詮釋，亦參照新近研究之貢獻，重思保羅此番在哥林多教會脈絡中對於獨身與婚姻之言論。何以哥林多教會的信友們向保羅相詢作基督徒應該選擇結婚或是獨身？保羅對哥林多教會又是如何論及婚姻與獨身？另外，保羅在《哥林多前書》第七章所表達的獨身偏好是否出於禁慾主義？本研究首先從保羅與哥林多人的歷史背景談起，其次則細部分析《哥林多前書》第七章，來闡述保羅關於婚姻與獨身的主張。

## (二)《保羅與瑟克拉行傳》中獨身女性瑟克拉故事的社會文化意義

《保羅與瑟克拉行傳》以「貞潔」(virginity)美德為福音的主要信息之一，其中的女主角瑟克拉擁抱獨身以實踐此種美德，卻遭到種種考驗與挑戰。《保羅與瑟克拉行傳》的流傳可能反映了早期教會的歷史現實：當時基督徒們所重視的價值與社會主流價值扞格不入，因而多有衝突與紛爭。瑟克拉若代表了早期基督宗教中獨身婦女的形象，則吾人可藉此而窺知當時女性的處境。本研究期能藉由解讀《保羅與瑟克拉行傳》之文本，來釐清獨身對於當時女性的意義與社會影響。

## (三) 第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行

早期敘利亞基督教會已有嚴守苦修與獨身的基督徒所組成的團體，支持棄俗修道、自我奉獻的生活，以實踐使徒精神的典範。獨身修行者透過專心一意對神的奉獻，表彰了一種理想的基督徒生活方式。這些早期敘利亞基督教會中嚴守獨身苦修的男女信徒所組成的社群，稱作 Qyama (敘利亞語音譯，意即「盟約」/Covenant) 團體，加入「盟約」團體的男信徒被稱為 bnay Qyama (「盟約之子」/sons of the Covenant)，女信徒則為 bnat Qyama (「盟約之女」/daughters of the Covenant)。第四世紀最為重要的兩位敘利亞教父亞弗拉哈特與厄弗冷之作品即

<sup>1</sup> 這些歧異的詮釋可見於以下關於《哥林多前書》第七章之主要研究，例如：David L. Balch, "Backgrounds of 1 Cor 7: Saying of the Lord in Q; Moses as an Ascetic [THEIO ANER] in 2 Cor 3," *New Testament Studies* 18 (1971-1972), 351-364; David L. Balch, "1 Cor 7:32-35 and Stoic Debates about Marriage, Anxiety, and Distraction," *Journal of Biblical Literature* 102 (1983), 429-439; Michael L. Barré, "To Marry or to Burn: purou/sqai in 1 Cor 7:9," *Catholic Biblical Quarterly* 36 (1974), 193-202; David R. Cartlidge, "1 Cor 7 as a Foundation for a Christian Sex Ethic," *The Journal of Religion* 55:2 (1975), 220-234; J. K. Elliott, "Paul's Teaching on Marriage in 1 Corinthians: Some Problems Reconsidered," *New Testament Studies* 19 (1972-1973), 219-225; J. Massyngberde Ford, "St. Paul, the Philogamist (1 Cor. vii in Early Patristic Exegesis)," *New Testament Studies* 11 (1964-1965), 326-348; David E. Garland, "The Christian's Posture toward Marriage and Celibacy: 1 Corinthians 7," *Review and Expositor* 80 (1983), 351-362; Margaret Y. MacDonald, "Women Holy in Body and Spirit: The Social Setting of 1 Corinthians 7," *New Testament Studies* 36 (1990), 161-181; Jeremy Moiser, "A Reassessment of Paul's View of Marriage with Reference to 1 Corinthians 7," *Journal for Study of the New Testament* 18 (1983), 103-122; Vincent L. Wimbush, *Paul the Worldly Ascetic: Response to the World and Self-Understanding according to 1 Corinthians 7* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1987).

<sup>2</sup> Peter Brown, *The Body and Society*, 48.

反映了「盟約」團體當中獨身苦修的男女信徒的生活，本研究則藉由解讀他們的作品，探討獨身修行的意義。

### 三、史料與文獻探討

#### (一) 使徒保羅論哥林多教會中的婚姻與獨身議題

本研究的史料主要為保羅在《哥林多前書》第七章中關於婚姻與獨身之言論所參考的版本如下：

Aland, K. and B., J. Karavidopoulos, C.M. Martini, and B.M. Metzger, eds. *Novum Testamentum Graece*. 27<sup>th</sup> Edition (N<sup>27</sup>). Stuttgart, 1993, 3<sup>rd</sup> Printing, 1995.

保羅一開頭便說： Περὶ δὲ ὧν ἐγράψατε, καλὸν ἀνθρώπῳ γυναικὸς μὴ ἄπτεσθαι (《哥林多前書》，7:1)。<sup>3</sup>在此，「男人不親近女人倒好」意指「男人不與女人性交倒好」。<sup>4</sup>不論此語是否源自於哥林多人，基本上保羅也認同「男人不親近女人倒好」，正如他在《哥林多前書》，7:7 所陳述的立場：「我本來願意眾人都如同我一樣」，持守獨身。<sup>5</sup>不過，在《哥林多前書》第七章中保羅並未要求信友們全面獨身，保羅更沒有反對婚姻，甚至是為婚姻辯護，事實上，在《哥林多前書》，7:2-7 此一段落中，保羅即是在回應哥林多人對於是否應該完全戒絕性事的疑慮。<sup>6</sup>如果說「男人不親近女人倒好」是哥林多人的想法，<sup>7</sup>則保羅並沒有馬上為此禁慾主義之立場背書，反而回應說：「為了避免淫亂，男人當各有(ἐχέτω)自己的妻子，女人當各有(ἐχέτω)自己的丈夫。」(《哥林多前書》，7:2)。<sup>8</sup>至於，何以「男人不親近女人倒好」，保羅並未進一步闡述，但由《哥林多前書》，7:2-5 脈絡中可推斷，保羅並不主張夫妻間的性事要徹底禁絕，只有在「專務祈禱」之時要暫時分房，避免性事，「但事後仍要歸到一處」(《哥林多前書》，7:5)。換言

<sup>3</sup> 《哥林多前書》，7:1 中譯：「論到你們信上所寫的事，我[保羅]認為男人不親近女人倒好。」在此，思高聖經的翻譯選擇將「男人不親近女人倒好」理解為保羅的意見（其他主要的中文聖經譯本，如和合本、恢復本、呂振中譯本亦然）。然而，希臘原文其實亦可解作「男人不親近女人倒好」是哥林多人的想法，保羅只是引用他們的話語（例如，現代中文譯本即採取此一立場：「現在來討論你們信中所提的事。你們說，一個男人能夠不結婚倒是好的」）。諸種現代英語翻譯本所採取的不同翻譯，亦呈現出希臘原文的模糊性，見 Gordon D. Fee, "1 Corinthians 7:1-7 Revisited," in Trevor J. Burke, J. Keith Elliott, eds. *Paul and the Corinthians: Studies on a Community in Conflict: Essays in Honor of Margaret Thrall* (Leiden, The Netherlands; Boston, Mass.: Brill, 2003), 197-213, esp. 197-199. 學者對此語究竟是出自保羅，還是出自哥林多人，多有爭議，詳見 William E. Phipps, "Is Paul's Attitude Toward Sexual Relations Contained in 1 Cor 7:1?" *New Testament Studies* 28 (1982), 125-131.

<sup>4</sup> 「親近女人」是「與女人性交」的委婉說法。此用法亦可見於《創世紀》，20:4, 6；《箴言》，6:29。見 Gordon D. Fee, "1 Corinthians 7:1-7 Revisited," 204-206.

<sup>5</sup> Cf. William Loader, *The New Testament on Sexuality* (Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2012), 453.

<sup>6</sup> Cf. O. Larry Yarbrough, *Not like the Gentiles: Marriage Rules in the Letters of Paul*, 101.

<sup>7</sup> 有些評論者指出，當時的哥林多教會中有主張禁慾的信友，他們尊奉禁慾主義為較佳之倫理典範，以有別於外在世界，「男人不親近女人倒好」此語即反映了這些人的立場。見 Robin Scroggs, "Paul and the Eschatological Woman," *Journal of the American Academy of Religion* 40 (1972), 283-303, esp. 296; David R. Cartlidge, "1 Cor 7 as a Foundation for a Christian Sex Ethic," 224.

<sup>8</sup> ἐχέτω 有「與...有性關係」之意，在此強調男女是在婚姻當中並擁有性關係。見 William Loader, *The New Testament on Sexuality*, 189.

之，在特定的時刻，信友們不應參與性事，並且此時以戒避性事為佳。保羅的猶太背景應使他保持了對於婚姻與性事的基本尊敬，事實上，保羅的確明白地表示結婚不算為罪（《哥林多前書》，7:28, 36）。

不過，保羅一點也不浪漫，他在《哥林多前書》第七章談及婚姻時，完全沒有謳歌婚姻，也沒有稱頌男女之愛。保羅對於婚姻的評論缺乏一種積極的聲調。<sup>9</sup>保羅未按猶太傳統而宣稱婚姻是神給的誡命，他沒有徵引他熟稔的經書（如，《創世紀》，1:28）來鼓勵男女信友們結婚以生育子孫、繁衍後代。<sup>10</sup>在猶太傳統中，婚姻是為神所祝福，並有生殖繁衍之目的，然而，保羅不但對此隻字未提，<sup>11</sup>反而強調婚姻乃為遏止慾火中燒——他奉勸哥林多人，如果節制不住，不妨選擇婚嫁，因為「與其慾火中燒，倒不如結婚為妙」（《哥林多前書》，7: 9）。「慾火中燒」（πυροῦσθαι）對希臘化世界的聽眾並不陌生，該用語時常出現在希臘化世界的愛情小說當中，意指「無可抑制的熱情」或「炙熱如火的性慾」。<sup>12</sup>在此，婚姻被消極地刻畫成為預防不可控制的慾望所設之宣洩管道（《哥林多前書》，7:2, 5, 9），<sup>13</sup>以避免淫亂（πορνεία）。<sup>14</sup>誠如Giulia Sissa所指出，保羅說：「男人當各有自己的妻子，女人當各有自己的丈夫」，但不是為了生殖繁衍，而是「為了避免淫亂」（《哥林多前書》，7:2）；保羅也勸告夫妻在專務祈禱後回歸婚姻生活，但不是為了生育後代，而是「免得撒殫因你們不能節制，而誘惑你們」（《哥林多前書》，7:5）。<sup>15</sup>換言之，讚美婚姻、鼓勵生育並不是保羅的主要關切，保羅所要指出的是：婚姻賦予了旺盛的性慾與熱情合適的表達管道，婚姻中的性事得以平息配偶雙方的慾火，而避免了陷入淫亂的危險。就此而言，性仍是好事，且比起未經考慮而選擇獨身的情形，要來得安全多了。<sup>16</sup>

若說在《哥林多前書》第七章保羅是以偏好獨身為前提，那麼《哥林多前書》，7:6所指涉的「寬容」（συγγνώμη）其對象就是性慾。<sup>17</sup>也就是說，保羅寬容性慾，

<sup>9</sup> 評論家紛紛注意到此點，例如，Günther Bornkamm, *Paul* (New York and Evanston, IL: Harper and Row, 1971), 208; Hans Conzelmann, *1 Corinthians* (Philadelphia: Fortress Press, 1975), 116; Dale B. Martin, *The Corinthian Body* (New Haven, Conn.: Yale University Press, c1995), 209; Loveday Alexander, “‘Better to Marry than to Burn’: St. Paul and the Greek Novel,” in Ronald F. Hock, J. Bradley Chance, Judith Perkins, eds. *Ancient Fiction and Early Christian Narrative* (Atlanta, Ga.: Scholars Press, c1998), 235-256, esp. 238.

<sup>10</sup> 《創世紀》，1:28：「天主祝福他們說：『你們要生育繁殖，充滿大地...』。」

<sup>11</sup> Judith M. Grundy-Volf 也注意到保羅的沈默：保羅完全沒有引述猶太傳統的婚姻觀，也沒有提及婚姻之生育繁衍的目的。見 Judith M. Grundy-Volf, “Male and Female in Creation and New Creation,” 115.

<sup>12</sup> Loveday Alexander, “‘Better to Marry than to Burn’: St. Paul and the Greek Novel,” 252.

<sup>13</sup> Dale B. Martin, *The Corinthian Body*, 216-217; Gillian Beattie, *Women and Marriage in Paul and His Early Interpreters* (London, New York: T & T Clark, 2005), 27.

<sup>14</sup> Joseph Jensen, “Does Porneia [pornei,a] Mean Fornication?” *Novum Testamentum* 20 (1978), 161-184. Joseph Jensen 指出，在新約聖經中，Porneia 不僅指涉通姦，而且泛指任何在婚姻以外的浮濫的性行為。Cf. Kathy L. Gaca, *The Making of Fornication: Eros, Ethics, and Political Reform in Greek Philosophy and Early Christianity* (Berkeley: University of California Press, 2003), 171-172.

<sup>15</sup> Giulia Sissa, *Sex and Sensuality in the Ancient World*, 181-182. Cf. Peter Brown, *The Body and Society*, 55.

<sup>16</sup> Peter Brown, *The Body and Society*, 54-55. Cf. Dale B. Martin, “Paul without Passion,” in H. Moxnes, ed. *Constructing Early Christian Families* (London: Routledge, 1998), 200-212, esp. 202.

<sup>17</sup> Gillian Beattie, *Women and Marriage in Paul and His Early Interpreters*, 24.

並將婚姻視作性慾的合法表達管道，最終的目標是要防止淫亂。婚姻仍是好，也是合乎道德的生活方式，且遠遠強過不道德的淫亂。<sup>18</sup>因此，對於哥林多的信友夫婦們，保羅勸諭他們毋須禁絕婚姻之中的性事，並該對彼此盡應盡的義務（《哥林多前書》，7:3），尊重彼此對於對方身體的主權（《哥林多前書》，7:4），「切不要彼此虧負（μὴ ἀποστερεῖτε ἀλλήλους）」（《哥林多前書》，7:5）；<sup>19</sup>甚至若有一方想專務祈禱而禁絕性事，也必須為了另一方的緣故而妥協，否則另一方很可能陷入誘惑，尋找婚姻外的管道來滿足性慾。在《哥林多前書》，7:2-5，保羅其實是在拒絕那些有禁慾傾向的丈夫或妻子想要避免涉入性事的主張。<sup>20</sup>一如Dale Martin所指出，保羅在此向哥林多人強調的是夫妻間對彼此應盡的同房義務（the conjugal right），以避免他們因不能自制而陷入淫亂的危險。<sup>21</sup>

固然婚姻為好，但是獨身更佳—保羅在《哥林多前書》第七章當中明確地贊成獨身（《哥林多前書》，7:7, 26）。何以保羅偏好獨身？這必須由保羅的思想脈絡—「猶太天啟思想」（Jewish Apocalypticism）—來推知。由《哥林多前書》第七章的用語可見，保羅深受「猶太天啟思想」所影響，例如，保羅所提到的「現實的急難」（《哥林多前書》，7:26），<sup>22</sup>「時限是短促的」（《哥林多前書》，7:29），「這世界的局面正在逝去」（《哥林多前書》，7:31），在在顯現了「猶太天啟思想」中末日迫近的信念。<sup>23</sup>保羅與初期教會所生活的氛圍，滿溢著基督即將再度來臨的迫切期盼。正是基於末日已近、時局緊迫的危機感，保羅看獨身為佳，因為獨身是最能夠應付末日處境的生活方式：一方面，在末日處境中的當急要務是專注於「主的事務」（《哥林多前書》，7:32），另一方面，在末日的急難中已不乏「肉身上的痛苦」（《哥林多前書》，7:28），<sup>24</sup>婚姻附帶著操持家務、生兒育女等重擔，

<sup>18</sup> 誠如 Margaret Y. MacDonald 所指出，今日的讀者在《哥林多前書》第七章中傾向看見的是「婚姻」與「獨身」兩者之對比，這兩者的對比仍在今日極富意義；然而，在此保羅更關切的是其實是「婚姻/獨身」與「不道德」之間的對比。保羅看見了獨身可能招致的危險（亦即，淫亂）。見 Margaret Y. MacDonald, "Women Holy in Body and Spirit," 162.

<sup>19</sup> ἀποστερέω 有「虧欠、剝奪」之意，在此也與該脈絡中避免淫亂之關切有關，其意指：當配偶中之一方在性事上被另一方虧欠、剝奪時，就有可能尋求婚姻之外的性事而處於陷入淫亂之危險。參見 William Loader, *The New Testament on Sexuality*, 191.

<sup>20</sup> Judith M. Grundy-Volf, "Controlling the Bodies: A Theological Profile of the Corinthian Sexual Ascetics (1 Cor 7)," in R. Bieringer, ed. *The Corinthian Correspondence* (BETL 125; Leuven: Peeters, 1996), 519-541, esp. 525.

<sup>21</sup> Dale Martin, *The Corinthian Body*, 209.

<sup>22</sup> 「現實的急難」指的是猶太天啟思想中所描述的末世處境。見 Will Deming, *Paul on Marriage and Celibacy*, 174 n. 269.

<sup>23</sup> Will Deming, *Paul on Marriage and Celibacy*, 174-193.

<sup>24</sup> O. Larry Yarbrough, Not like the Gentiles, 103-104. O. Larry Yarbrough 即指出，保羅所言「肉身上的痛苦」（θλιψις）亦應在猶太天啟思想的脈絡中理解：按照猶太天啟思想，末日降臨之前是危難與混亂之時期，在末日生育兒女反而是禍事，因而對此多有警告，如猶太天啟思想之作品所示：《厄斯德拉卷四》，5:8：「...可生育的婦女將生出怪物」；《以諾一書》，99:5：「在那些日子，女人必懷孕，罪人卻必到來殺死自己的嬰孩...」。福音傳統也承繼了猶太天啟思想的特色，以下數處引文亦顯示同樣的思想脈絡，例如《馬爾谷福音》，13:17：「在那些日子裏，懷孕的和哺乳的是有禍的！」《瑪竇福音》，24:19：「在那些日子內，懷孕的和哺乳的，是有禍的。」《路加福音》，21:23：「在那些日子內，懷孕的及哺乳的，是有禍的，因為要有大難降臨這地方，要有義怒臨於這百姓身上。」《路加福音》，23:29：「因為日子將到，那時，人要說：那荒胎的，那沒有生產過的胎，和沒有哺養過的乳，是有福的。」

這些重擔無異加重了末日急難中的痛苦，而保羅寧願他們免受這些痛苦。<sup>25</sup>更有甚者，保羅看結婚的人即有所「掛慮」（《哥林多前書》7:32-34）。「掛慮」（μεριμνάω）的來源是婚姻當中無可避免的對於家庭與日常雜務的責任，而該責任帶來的無盡煩惱與困境。獨身則可免除此種世俗的掛慮及其所造成的分心，而得以專注於末世處境中的當急要務——「主的事務」，好能「專心事主」（《哥林多前書》，7:35）。<sup>26</sup>因此，即便婚姻為好，但相對於保羅心目中最終極的好——「專心事主」，婚姻只能是相對的好。獨身因此較婚姻為佳。<sup>27</sup>

此外，在末日的處境，即便有妻子的人，保羅也勸諭他們「要像沒有一樣」（《哥林多前書》，7:29），甚至「哭泣的，要像不哭泣的；歡樂的，要像不歡樂的；購買的，要像一無所得的；享用這世界的，要像不享用的」（《哥林多前書》，7:30-31）。同時，在末日迫近的危機感之下，信友們的當急要務是準備迎接主的來臨，結婚以及生育後代已不再重要。在此前提下，保羅既未鼓勵婚姻（《哥林多前書》，7:8, 26, 38），也未奉告已結婚的信友特意解離婚姻而尋求獨身，保羅甚至要他們不可離婚（《哥林多前書》，7:10-11）。保羅勸籲信友的大原則是「維持現狀」——「主怎樣分給了各人，天主怎樣召選了各人，各人就該怎樣生活下去」（《哥林多前書》，7:17）。<sup>28</sup>結婚或沒結婚屬於個人的社會身份，就如同割損或不割損（《哥林多前書》，7:18-19）、奴隸或自由身（《哥林多前書》，7:21-23）一樣，不過只是個人蒙召時的社會身份，當個人歸向基督時，這社會身份便不再重要。保羅並未主張信友們在社會身份上的改革或轉變，因為追求身份上的改變（無論是尋求婚姻身份，或由奴隸身份轉為自由身）無異於對俗世事務過份投入。換言之，保羅的勸諭指向一種對於俗世狀態的無動於衷（indifference），一種真正的自由。<sup>29</sup>唯有那些無法持守獨身的人才需尋求身份上的改變（亦即，進入婚姻狀態），而保羅並不反對這些人選擇結婚，儘管結婚並非在末日迫近下的最佳選擇，但也不算為罪，且可避免淫亂。同樣地，對於那些還未出嫁的童女，保羅

<sup>25</sup> Michael L. Barré, "To Marry or to Burn: *προουθεῖν* in 1 Cor 7:9," 201; Will Deming, *Paul on Marriage and Celibacy*, 178.

<sup>26</sup> David L. Balch 指出，「專心事主」有其斯多葛思想之背景。見 David L. Balch, "1 Cor 7:32-35 and Stoic Debates about Marriage, Anxiety, and Distraction," 429-431. 與「專心事主」對比的是「心神分散」（《哥林多前書》，7:34），其希臘原文 *μεμερίσται* 可直譯為「他就被分散了」。Giulia Sissa 指出，「專心事主」也有其脈絡，亦即，猶太傳統中的誡命「全心、全靈、全意愛上主與近人」，「專心不貳」（an undivided heart）地事主。這概念跟希臘的古典概念「心無旁騖、沈思默想的精神生活」（an uninterrupted contemplative life）相近。保羅似乎刻意使用了這個能跟希臘的古典概念起共鳴的猶太概念來回答哥林多人。見 Giulia Sissa, *Sex and Sensuality in the Ancient World*, 172.

<sup>27</sup> Giulia Sissa, *Sex and Sensuality in the Ancient World*, 171.

<sup>28</sup> Cf. 《哥林多前書》，7:20：「各人在什麼身份上蒙召，就該安於這身份」；《哥林多前書》，7:24：「各人在什麼身份上蒙召，就在天主前安於這身份罷！」《哥林多前書》，7:27：「你有妻子的束縛嗎？不要尋求解脫；你沒有妻子的束縛嗎？不要尋求妻室。」

<sup>29</sup> G. W. Dawes, "But if You Can Gain Your Freedom (1 Cor 7:17-24)," *Catholic Biblical Quarterly* 52 (1990), 681-697, 697. 現代的讀者難免認為保羅在奴隸的議題上不夠先進、解放，但事實上保羅在此的用意是去指出真正的自由。保羅的聽眾們中既有奴隸也有自由人，他勸諭奴隸們：「你不要介意，而且即使你能成為自由人，你也寧要守住你原有的身份」（《哥林多前書》，7:21），同時他提醒聽眾當中的自由人，把奴隸當為弟兄來尊重，因為即便是奴隸，他們在基督內也享有自由（Cf. 《哥林多前書》，7:22）。重要的是，他們眾人皆已蒙召歸向基督，在基督內享有真正的自由。

則建議他們的父親，「誰若嫁叫自己的童女出嫁，作得好；誰若不叫她出嫁，作得更好」（《哥林多前書》，7:38）。對於離婚或鰥寡的信友，保羅似乎仍是基於獨身為佳之前提，建議他們安於現狀（《哥林多前書》，7:11, 40）。

不過，保羅也承認，獨身不是適合每一個人：「我本來願意眾人都如同我一樣，可是，每人都有他各自得自天主的恩賜：有人這樣，有人那樣」（《哥林多前書》，7:7）。獨身需要恩賜（*χάρισμα*），因此，保羅並未將持守獨身一事強加在所有哥林多的信友身上，他明確地說，持守獨身為佳是他個人的意見，而非主的命令（見《哥林多前書》，7: 25-26）。保羅在此議題上顯示出彈性，他沒有制訂出一種法律來要求所有人。固然獨身為佳，但保羅很清楚獨身並不需為哥林多教會整體所採納。能否持守獨身端視個人的恩賜而定，沒有獨身恩賜的人，選擇婚姻也好。<sup>30</sup>由於恩賜是神白白賞賜的禮物，領受獨身恩賜的人不能被視為成聖的要件，或高人一等的記號。<sup>31</sup>然而，保羅也不願熄滅哥林多人對獨身的嚮往，畢竟，在保羅眼中，獨身是在末日處境中專注於主的事務的最佳生活方式，同時，藉由放棄家庭責任，持守獨身，從而專注於更高理想的追求，又是哥林多人承襲的希臘化思想和他們皈依的新宗教所共同肯定的。

## （二）《保羅與瑟克拉行傳》中獨身女性瑟克拉故事的社會文化意義

《保羅與瑟克拉行傳》的文類是當時流行的希臘化的羅曼史小說（Hellenistic novels）<sup>32</sup>：主要男女主角通常來自上層階級，他們一見鍾情而相戀，但在未成婚之前，即經受悲劇性的別離，此後必須通過種種考驗，才得以重聚。故事情節通常會有男女雙方分別遇上考驗與誘惑，但他們會為了對方而持守貞潔，以期待重聚。《保羅與瑟克拉行傳》的主要情節即依照希臘化的羅曼史小說的模式鋪陳：一開始，保羅來到依科尼雍（Iconium）宣講福音，並以「貞潔」為主要信息，女主角瑟克拉原是上層社會訂了婚的年輕女子，她聽見保羅所宣講的福音即追隨了保羅，並執意持守貞潔，解除了婚約。此舉引來母親與未婚夫的反對，甚至把瑟克拉交付於地方官審判。瑟克拉被判火刑，卻不改初衷，最後獲得奇蹟式的拯救。此後瑟克拉又拒絕當時一權貴男子的追求，再度被交付審判，並送進鬥獸場。瑟克拉在生死關頭為自己付洗，而奇蹟亦使瑟克拉在野獸群中毫髮無傷。此後，瑟克拉與保羅重逢，並加入了傳揚福音的行列，歸化了許多信眾。

據學者推測，《保羅與瑟克拉行傳》流傳的時間大約是第二世紀末，流行的

<sup>30</sup> William Loader, *The New Testament on Sexuality*, 462. William Loader 指出，在此保羅是與福音傳統相一致，亦即按照《瑪竇福音》，19:11-12：「耶穌對他們說：『這話不是人人所能領悟的，只有那些得了恩賜的人，才能領悟。因為有些閹人，從母胎生來就是這樣，有些閹人，是被入閹的；有些閹人，卻是為了天國，而自閹的。能領悟的，就領悟吧！』」

<sup>31</sup> 參見《哥林多前書》第十二章。保羅在該處指出，恩賜是為建立教會整體，故不應以之為優越感的來源。

<sup>32</sup> Jeremy W. Barrier, *The Acts of Paul and Thecla: A Critical Edition and Commentary*, *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament* 2, Reihe 270 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2009), pp. 1-10. Cf. Thomas Hägg, *The Novel in Antiquity* (Berkeley: University of California Press, 1983), pp. 154-162.

地區為小亞細亞。<sup>33</sup>以下版本為本研究史料之主要來源：

*Acta Apostolorum Apocrypha*. eds. Richard A. Lipsius and Maximilian Bonnet. Leipzig: H. Mendelssohn, 1891-1903; reprint Hildesheim: Georg Olms, 1959.

*New Testament Apocrypha*, Vol. 2. eds. E. Hennecke and W. Schneemelcher. London: Lutterworth, 1965.

*The Apocryphal New Testament: A Collection of Apocryphal Christian Literature in an English Translation*. ed. J. K. Elliot. Oxford: Clarendon Press, 1993.

*Vie et miracles de sainte Thécle: texte grec, traduction et commentaire*, par Gilbert Dagron, *Subsidia hagiographica*, 62. Bruxelles: Société des bollandistes, 1978.

Tertullian, *Traité du baptême*, introduction, texte critique et notes par R.P. Refoulé; traduction en collaboration avec M. Drouzy, *Sources chrétiennes*, 35. Paris: Cerf, 2002; Réimpr. de la 1ère éd. rev. et corr..

這篇自第二世紀流傳的文獻引起了近代學者的廣泛討論。有些學者也嘗試由《保羅與瑟克拉行傳》來推斷早期教會的生活，並認為當時已有相當程度的女性宗教參與。一九七零年代以降，在基督宗教研究中興起了女性主義批判（feminist criticism），在此思潮的推波助瀾之下，女主角瑟克拉在《保羅與瑟克拉行傳》中鮮明的形象與離奇的遭遇，引來不少學者們的臆測與關注，特別是女性主義批判的評論家。例如，Elisabeth Schüssler Fiorenza 即指出，《保羅與瑟克拉行傳》在第三至第五世紀之間曾風行一時，並曾是支持女性在教會中宣講與施洗的重要依據，其地位形同正典。<sup>34</sup> Ross Shepard Kraemer 也認為，《保羅與瑟克拉行傳》反映了第二世紀小亞細亞地區教會中選擇獨身女性的真實社會經驗。<sup>35</sup> Steven L. Davies 推斷，《保羅與瑟克拉行傳》應源於第二世紀基督徒們的經驗，他們曾經實際領受過遊歷四方、施行奇蹟的宣道者的教導，該故事應非出自一人之手，而是根據當時教會裡信友們的真實經驗所形塑出來，其中，教會內的女性對於流傳這故事又扮演了重要角色，因她們有意地保存這些對她們別具意義的傳奇。<sup>36</sup> Virginia Burrus 進一步指出，《保羅與瑟克拉行傳》背後有豐富的口傳傳統所支持，此一口傳傳統是由當時婦女們之間廣為流傳的女性故事所形成—這些故事由女性所傳述，聽眾亦主要為女性。<sup>37</sup> Dennis R. MacDonald 則由《保羅與瑟克拉行傳》內部的證據（例如，瑟克拉的女英雄形象，故事中支持瑟克拉的女性群眾，以及保護瑟克拉的皇后特萊菲娜）推測，該文本所指向的聽眾為女性，而其作者

---

<sup>33</sup> W. M. Ramsay, "The Acta of Paul and Thekla," in *The Church in the Roman Empire before A.D. 170* (New York: G. P. Putnam, 1893; Reprint, Grand Rapids: Baker, 1954), pp. 390-410.

<sup>34</sup> Elisabeth Schüssler-Fiorenza, *In Memory of Her: A Feminist Theological Reconstruction of Christian Origins* (New York: Crossroad, 1983), p. 173.

<sup>35</sup> Ross Shepard Kraemer, "The Conversation of Women to Ascetic Forms of Christianity," *Signs: Journal of Women in Culture and Society* 6, 1980, pp. 298-307.

<sup>36</sup> Steven L. Davies, *The Revolt of the Widow: The Social World of the Apocryphal Acts* (Carbondale: Southern Illinois University Press, 1980), p. 104.

<sup>37</sup> Virginia Burrus, *Chastity as Autonomy: Women in the Stories of Apocrypha Acts*, *Studies in Women and Religion* 23 (Lewiston, New York: Edwin Mellen, 1987), p. 103.

也應為女性。<sup>38</sup>

以上諸位學者認為瑟克拉故事應是由當時教會的女性創作、流傳，並反映了早期教會中有廣大女性信徒參與的歷史現實。<sup>39</sup>即便吾人無法確證《保羅與瑟克拉行傳》的作者與聽眾是否為女性，亦無從得知其背後有多少歷史事實支持（亦即，是否真有瑟克拉其人其事，或文本背後是否曾有眾多女性信徒組成的團體與解放運動），《保羅與瑟克拉行傳》中之女主角瑟克拉的故事，在女性聲音微乎其微的古代文獻之中，仍可謂第二世紀基督宗教中關於獨身女性的寶貴資料。<sup>40</sup>事實上，瑟克拉的傳奇對後世具有相當影響力，其不但於後世廣為流傳，<sup>41</sup>也使得民間興起了對於瑟克拉的敬禮（the cult of Thecla），在第五世紀的小亞細亞與埃及地區蔚為風行。<sup>42</sup>

本文採取同時性的閱讀取向（synchronic approach），<sup>43</sup>探索《保羅與瑟克拉

---

<sup>38</sup> Dennis R. MacDonald, *The Legend and the Apostle: The Battle for Paul in Story and Canon* (Philadelphia: Westminster Press, 1983), p. 36; Dennis R. MacDonald, "The Role of Women in the Production of the Apocryphal Acts of Apostles," *Iiff Review* 40, 1983, pp. 21-38.

<sup>39</sup> 此種看法無非是希望藉由證實《保羅與瑟克拉行傳》由「女性作者」所寫，從而直接發掘當時的「女性觀點」。不過，也有些學者謹慎地告誡，《保羅與瑟克拉行傳》只能提供有限的歷史資料，並不足以重建早期教會的生活，同時，亦無足夠證據支持女性傳述女性故事之假設。見 Lynne C. Boughton, "From Pious Legend to Feminist Fantasy: Distinguishing Hagiographical License from Apostolic Practice in the Acts of Paul/ Acts of Thecla," *Journal of Religion* 71, 1991, pp. 362-383; Peter W. Dunn, "Women's Liberation, the Acts of Paul, and Other Apocryphal Acts of the Apostles," *Apocrypha* 4, 1993, pp. 245-261; E. Y. L. Ng, "Acts of Paul and Thecla: Women's Stories and Precedent?" *Journal of Theological Studies* 55, 2004, pp. 1-29.然而，Shelly Matthews 也批評 Lynne C. Boughton 與 Peter W. Dunn，她指出：此二學者認為女性主義評論家「不夠中立」，亦非完全客觀之意見，見 Shelly Matthews, "Thinking of Thecla: Issues in Feminist Historiography," *Journal of Feminist Studies in Religion* 17, 2002, pp. 39-55.

<sup>40</sup> 有些學者仍然認為這些古代文獻仍多少反映了當時的生活世界，啟發吾人對古代世界的女性得著一種認識，特別是因為說故事的人多多少少會將真實的經驗編織進所傳述的故事裡，見 Jan N. Bremmer, "Magic, Martyrdom and Women's Liberation in the Acts of Paul and Thecla," in Jan N. Bremmer ed. *The Apocryphal Acts of Paul and Thecla. Studies on the Apocryphal Acts of the Apostles* 2, (Kampen: Kok Pharos, 1996), pp. 36-59, esp. p. 51; Stephen J. Davis, *The Cult of Saint Thecla: A Tradition of Women's Piety in Late Antiquity* (Oxford; New York: Oxford University Press, 2001), pp. 18-19; Shelly Matthews, "Thinking of Thecla: Issues in Feminist Historiography," *Journal of Feminist Studies in Religion*, p. 53; Ross Shepard Kraemer, *Unreliable Witness: Religion, Gender, and History in the Greco-Roman Mediterranean*, p. 147.

<sup>41</sup> 《保羅與瑟克拉行傳》約成文於第二世紀，不過，直至第五世紀，仍有許多關於瑟克拉傳教、宣講、醫治的故事流傳著。在西元 470 年左右，有一不知名的作者，將這些故事集結，寫成了《瑟克拉的生平與奇蹟》—該作品之長度為《保羅與瑟克拉行傳》之十倍，亦以希臘文寫成，詳見 *Vie et miracles de sainte Thécle: texte grec, traduction et commentaire*, par Gilbert Dagron, *Subsidia hagiographica*, 62 (Bruxelles: Société des bollandistes, 1978).

<sup>42</sup> 在這些地區，人們將瑟克拉視為聖女（female saint）來紀念禮拜，詳見 Stephen J. Davis, *The Cult of Saint Thecla: A Tradition of Women's Piety in Late Antiquity* 一書，其討論了瑟克拉敬禮之起源，並描述了古代後期在小亞細亞與埃及地區針對瑟克拉所進行的朝聖、禮拜之活動。

<sup>43</sup> 在傳統研究西方經典文本（特別是聖經）的方法上，主要有兩種取向：一為「歷時性取向」（diachronic approach），另一為「同時性取向」（synchronic approach）。「歷時性取向」乃針對某一文獻在歷史過程中所流傳之不同版本進行探究，例如，比較《保羅與瑟克拉行傳》的各種手抄本、以及不同語言之譯本，及其如何在最後階段之編輯者（redactor）手中成為目前通行之版本，並推敲最後階段之編輯者的編纂手法（此亦稱為 redactional analysis）。「同時性取向」則著眼於已歷經編輯者所集結、修正之最後通行版本，並將之視作為一個意義的整體，以探討其所欲表達的訊息與意涵。關於《保羅與瑟克拉行傳》的歷時性取向研究，可參見 Margaret P. Aymer,



行傳》作為一整體所要表達的訊息，特別是女主角瑟克拉的遭遇所傳達的社會文化意義。由於瑟克拉主要出現在依科尼雍（Iconium）與安提約基亞（Antioch）兩個場景當中，故以下將按（A）依科尼雍（B）安提約基亞此二場景來分析主要情節。

#### （A）依科尼雍

在《保羅與瑟克拉行傳》一開場，保羅來到依科尼雍，為當地基督徒敖乃息佛洛（Ονησιφόρος）接待至其家中。保羅對於在敖乃息佛洛家中聚集的基督教會，宣講關於節制（ἐγκράτεια）與復活的訊息。<sup>44</sup>保羅的主要訊息如下：

「心靈潔淨的人是有福的，因為他們要看見神；保持肉身純潔的人（οἱ ἀγνήν）是有福的，因為他們將成為神的殿宇；節制的人（οἱ ἐγκρατεῖς）是有福的，因為神要向他們發言；<sup>45</sup>與世俗保持距離的人是有福的，因為他們會蒙神喜悅；那些有妻子像是沒有的人是有福的，因為他們將是神的後裔；敬畏神的人是有福的，因為他們將成為神的天使；尊敬神的話語的人是有福的，因為他們將受安慰；接受耶穌基督智慧的人是有福的，因為他們將被稱為至高者之子；持守洗禮誓約的人是有福的，因為他們將與父神與聖子同在；對耶穌基督的道理有真知卓見的人是有福的，因為他們將在光明之中；因著神的愛而不與世界同流合污的人是有福的，因為他們將審判天使，並在父神的右手邊被賜福；憐憫人的人是有福的，因為他們將受憐憫，並不會見到審判之苦日；保持貞潔之身的人是有福的，因為他

---

“Hailstorms and Fireballs: Redaction, World Creation, and Resistance in the Acts of Paul and Thecla,” *Semeia* 79, 1997, pp. 45-61.

<sup>44</sup> Willy Rordorf 提出了在《保羅與瑟克拉行傳》之中節制與復活的關係：節制（或棄絕性事）的人可期待某種復活的狀態，因為他自身即體現了天堂。節制的人之所以能夠體現天堂的境界，可說是因為性事畢竟從屬於死亡的範疇，棄絕性事一超越並克勝導致死亡的範疇一即允諾了一種轉化的身體，預許了永生的不朽，提供了對末日復活的期待。見 Willy Rordorf, “Quelques jalons pour une interprétation symbolique de Actes de Paul,” in David H. Warren, Ann Graham Brock, David W. Pao eds. *Early Christian Voices: Texts, Traditions, and Symbols: Essays in Honor of François Bovon* (Boston: Brill Academic Publishers, 2003), pp. 251-292, esp. p. 252. Korinna Zamfir 也指出，在《保羅與瑟克拉行傳》中之苦修主義的教訓與其末世觀息息相關：信徒們以獨身（亦即，節制，或棄絕性事）來實踐苦修主義，他們在現世獨身貞潔的修為則成為末日復活的先決條件，同時，他們在現世即可經驗身體的轉化，並預嚐天界永福（例如，保羅的形象被描述為天使，瑟克拉的獨身貞潔最終得到拯救與賞報）。見 Korinna Zamfir, “Asceticism and Otherworlds in the Acts of Paul and Thecla,” in Tobias Nicklas, Joseph Verheyden, Erik Eynikel, Florentino Garcia Martinez eds. *Other Worlds and Their Relations to This World: Early Jewish and Ancient Christian Traditions. Supplements to the Journal for the Study of Judaism* (Leiden: Brill, 2010), pp. 281-303, esp. p. 283. 早期基督宗教對於獨身貞潔的強調，無非是與上述之末世論相關，而此末世論是一種「已實現的末世論」（Realized eschatology）；誠如 Peter Brown 所評論，信徒藉著棄絕性事，以自己的身體來宣告新創造（New creation）的來臨且現世勢必毀滅之終局，並期待末日的復活。見 Peter Brown, *The Body and Society: Men, Women and Sexual Renunciation in Early Christianity: Twentieth Anniversary Edition with a New Introduction* (New York: Columbia University Press, c2008), pp. 92-102. Cf. Anne Jensen, *Thekla—die Apostolin: ein apokrypher Text neu entdeckt* (Freiburg: Herder, 1995), p. 28; K. Niederwimmer, *Askese und Mysterium: über Ehe, Ehescheidung und Eheverzicht in den Anfängen des Christlichen Glaubens* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1975), p. 177.

<sup>45</sup> 節制（ἐγκράτεια）與純潔（ἀγνεία）有關，且指涉獨身貞潔，見 E. Margaret Howe, “Interpretations of Paul in the Acts of Paul and Thecla,” in Donald A. Hagner and Murray J. Harris eds. *Pauline Studies: Essays Presented to F. F. Bruce on His 70 Birthday* (Grand Rapids, Mich.: W. B. Eerdmans, 1980), pp. 33-49, esp. p. 36. J. M. Ford, “The Meaning of Virgin,” *New Testament Studies* 12, 1965-66, pp. 293-299.

們將蒙神的喜悅，也不會失去他們純潔（ἀγνεία）的賞報；因為父神的話語為他們在聖子來臨時將是救贖，而他們將永久地安息。」（APTh, 5-6）<sup>46</sup>

此時，瑟克拉（Θέκλα）被引介出場：文本提及她還是處女（παρθένος），為西奧克蕾亞（Θεοκλεία）之女，並已與薩麥雷斯（Θάμυρις）訂親（APTh, 7）。瑟克拉從她的窗邊聆聽保羅所宣講的節制、貞潔理想。瑟克拉為保羅的宣講所吸引，並渴望見到保羅本人。

瑟克拉對於保羅的著迷讓瑟克拉的母親西奧克蕾亞擔心起來，因為她看見：「瑟克拉三天三夜都沒離開窗邊去吃喝，只是熱切地聽取這外國人（ξένος）騙人的教導跟引人入勝的言論。」（APTh, 8）值得注意的是，保羅被看作「外國人」（APTh, 8, 13, 19）。西奧克蕾亞指涉保羅是「外國人」跟她看保羅為「魔法師」（μάγος）有關。<sup>47</sup>魔法師在當時的文化脈絡下為一種低下的社會身分，是相異於「我們」的「他者」（故視同為「外國人」）；行魔法的人乃是被邪靈附身，而魔法的目的在於迷惑群眾。指控某人施行魔法通常是詆毀他的方式，並且，在將之貶抑為社會邊陲的同時，也對他實行了某種社會控制。<sup>48</sup>

於是，西奧克蕾亞向瑟克拉的未婚夫薩麥雷斯求助：「這個人會讓依科尼雍還有你的瑟克拉天翻地覆，因為所有女人跟年輕男子都去聽他講道。他說人必須敬畏唯一的神，並持守貞潔。我的女兒像隻蜘蛛似的攀在窗緣，以一種奇異的渴望跟敬畏的情緒，被綁縛於（δεδεμένη）他所宣講的道理。」（APTh, 9）西奧克蕾亞對女兒瑟克拉的描述，顯示她認為瑟克拉是被保羅的魔法所迷惑。<sup>49</sup>

然而，無論是西奧克蕾亞或者薩麥雷斯的規勸，都無法使瑟克拉回頭，瑟克拉仍然一心追隨保羅宣講的福音（APTh, 10）。薩麥雷斯——在該城中的大人物（πρώτος）——便率領當地的官員與群眾去找保羅理論：「你欺騙了依科尼雍，還有我的未婚妻，讓她不要我！咱們去見首長卡斯特力屋斯吧！」群眾也附和道：「趕走這個魔法師！因為他誤導了我們的妻子！」（APTh, 15）於是，保羅被帶到首長面前審問，並被鎖鏈網綁、下到監裡去。瑟克拉趁著夜晚去探監：她脫下了珠寶項鍊，把它給看守監獄的人，好讓她可以進入監獄；她也把銀鏡給了獄卒，

<sup>46</sup> 《保羅與瑟克拉行傳》開宗明義所宣講的真福，乃苦修主義取向的（ascetic），其核心主題（節制，或獨身貞潔）預示了接下來要發展的情節，也就是說，其情節沿著瑟克拉此一為了福音的緣故而獨身之女性的遭遇而發展，展現出保羅所宣講之訊息所有的影響與後果。見 Anne Jensen, *Thekla—die Apostolin*, p. 23.

<sup>47</sup> 「魔法師」指涉的是擁有並使用超自然知識與能力的人，通常他們也藉此引誘他人，見 G. Dellling, “μάγος,” in Gerhard Kittel and Gerhard Friedrich eds. Geoffrey W. Bromiley trans. *Theological Dictionary of the New Testament 4* (Grand Rapids, Mich.: W. B. Eerdmans, c1985), pp. 356-359.

<sup>48</sup> Magda Misset-van de Weg, “Answers to the Plights of an Ascetic Woman Named Thekla,” in Amy-Jill Levine ed. *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha* (London; New York: T & T Clark International, c2006), pp. 146-162, esp. p. 149.

<sup>49</sup> 其用字 δεδεμένη，以及下文中之用字 συνδεδέμενην（APTh, 19），皆源於 δέω 一字（意即「綁縛」），且為被動式，這意味著被魔法所吸引而身不由己的成分，在在顯示西奧克蕾亞認為瑟克拉是中了魔法的蠱惑。Cf. Jan N. Bremmer, “Magic, Martyrdom and Women’s Liberation in the Acts of Paul and Thekla,” in *The Apocryphal Acts of Paul and Thekla*, p. 42; Magda Misset-van de Weg, “Answers to the Plights of an Ascetic Woman Named Thekla,” in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 149.

好使她可探望保羅。<sup>50</sup>誠如評論家指出，瑟克拉此一舉動象徵了她切割了家庭的聯繫，包括婚姻。<sup>51</sup>換言之，瑟克拉解脫了世俗的束縛，而擁抱了新的聯繫—她坐在保羅的腳邊，如同門徒般聽取福音，她的信仰增長，並親吻保羅的鎖鏈(APTh, 18)，瑟克拉把自己跟保羅與保羅的福音「綁縛在一起」(συνδεδέμενην) (APTh, 19)。由西奧克蕾亞與薩麥雷斯的眼光來看，瑟克拉的「被綁」是受保羅的魔法蠱惑所致，然而，由讀者的角度觀之，卻不難理解瑟克拉是受了保羅的福音所吸引而自願受束縛。

當瑟克拉被發現在囚禁保羅的監牢裡之後，保羅與瑟克拉紛紛被帶到首長面前。首長審問瑟克拉：「妳為何不按照依科尼雍的規矩，嫁給薩麥雷斯？」(APTh, 20) 瑟克拉只是殷切地看著保羅，默默無語。這時，瑟克拉的母親西奧克蕾亞開口喊叫：「燒死這無法無天的人(την ἄνομον)！在這場子中燒死這個不結婚的女子，好讓其他被這男子[保羅]所教導的女人們害怕。」<sup>52</sup>

這一幕著實令人匪夷所思：何以瑟克拉的母親意圖自己的女兒致命？首先，由上文(APTh, 10)的鋪陳，吾人得知西奧克蕾亞、薩麥雷斯與家中的僕人都哀悼瑟克拉的改變，換言之，對他們而言，瑟克拉在社會的層面上已經「死去」，這使得西奧克蕾亞與女兒瑟克拉之間的疏遠不難被理解。其次，在古代希羅文化的脈絡裡，婚姻與生育被視作為促進家庭、城邦，以及宇宙福祉的方式。<sup>53</sup>婚姻與其說是浪漫愛的表現，毋寧說是確保社會秩序的要件。<sup>54</sup>瑟克拉選擇獨身，直接冒犯了羅馬帝國對於婚姻與家庭的意識型態。再者，當時的社會常規是期待所有適婚年齡的女子走入婚姻，並為夫家生養後代。換言之，一個女子作為「女人」的身分，是由她之為「人妻」來定義，婚姻成為社會控制女人的身體並界定其身分的機制，走入婚姻的女性才得以獲致地位、價值與尊榮。<sup>55</sup>西奧克蕾亞反對女

<sup>50</sup> 珠寶項鍊通常是嫁妝的一部分，有裝飾的鏡子則是情人的禮物，兩者皆象徵了世俗的聯繫。見 J. Evans Grubbs, “‘Pagan’ and ‘Christian’ Marriage: the State of the Question,” *Journal of Early Christian Studies* 2, 1994, pp. 361-412.

<sup>51</sup> Magda Misset-van de Weg, “Answers to the Plights of an Ascetic Woman Named Thecla,” in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 150.

<sup>52</sup> ἄνομος 此字衍生自 νόμος，此字在希臘語的語境中指涉的是一種尋常的習俗、常規、常道、規矩、法則、用法，法紀、法律，但不應以現代狹義的法律概念來理解之，見 Henry George Liddell & Robert Scott (eds.), *A Lexicon Abridged from Liddell and Scott's Greek-English Lexicon* (Oxford: Clarendon Press, 1871), p. 467. 換言之，νόμος 對應的不是狹義的法律，而是一種社會常規，ἄνομος 則指涉不按常規而行。在此，瑟克拉被指稱作 ἄνομος，即是因為她拒絕了婚姻與生育（當時女子的社會常規），無益於增進城邦與宇宙之福祉，故被視作忤逆常道、天理者，可謂「無法無天的人」，當受火刑處罰。懲罰違逆社會常規者或「異常」者如瑟克拉，則是為了殺雞儆猴，好教其他女人不敢起而效尤。Cf. Johannes N. Vorster, “Construction of Culture through the Construction of Person: the Acts of Thecla as an Example,” in Amy-Jill Levine ed. *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha* (London; New York: T & T Clark International, c2006), pp. 98-117, esp. p. 108.

<sup>53</sup> Peter Brown, *The Body and Society*, pp. 5-7; Sarah B. Pomeroy, *Goddesses, Whores, Wives, and Slaves: Women in Classical Antiquity* (New York: Schocken Books, 1975), p. 166.

<sup>54</sup> 如 Peter Brown 所指出，第二世紀以後的羅馬社會有一趨勢，其特別強調婚姻與家庭為社會上的傳統美德，並用以促進羅馬帝國秩序的和諧。見 Peter Brown, *The Body and Society*, pp. 16-17.

<sup>55</sup> Ross Shepard Kraemer, “The Conversation of Women to Ascetic Forms of Christianity,” *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, p. 302.

兒解除婚約，正是因為女兒的行為已違背了此種主流價值，<sup>56</sup>挑戰了父權社會的基本結構，<sup>57</sup>為她與瑟克拉的未婚夫都帶來了恥辱。<sup>58</sup>西奧克蕾亞的聲音代表的正是不可忤逆的社會常規，並反映了父權社會根深蒂固的觀念，甚至連女性自身（如，西奧克蕾亞）也不自覺地認同。<sup>59</sup>而她要女兒被燒死的理由似乎是要讓依科尼雍的人知道：她跟所有的好公民一樣，是以城邦的利益為前提，<sup>60</sup>更在維護羅馬帝國境內和諧的社會秩序。此外，由文本來推斷，西奧克蕾亞很可能是寡婦，其後半輩子的經濟命脈有賴女兒的夫家，故女兒的不婚等於危及了自己的生存。<sup>61</sup>

首長根據薩麥雷斯與群眾的要求，處罰了被視為魔法師、誤導依科尼雍女性的保羅：保羅受鞭打之後被逐出依科尼雍。然而，瑟克拉卻被判死刑，並求處火刑，這意味著違反依科尼雍的習俗而持守獨身貞潔的女性，更該被除滅。<sup>62</sup>瑟克拉被脫光衣服，<sup>63</sup>帶入競技場受刑，此時「瑟克拉像是在曠野中找尋牧羊人的羔羊，找尋著保羅，而當她將目光投向群眾時，她看見主以保羅的形象坐在其中。」（APTh, 21）<sup>64</sup>主的顯現乃是為了加添瑟克拉的力量，首長亦見證了此一力量：「當瑟克拉被赤裸地帶進競技場，首長也流下淚來，並驚異於她內在所散發出的力量（δύναμις）。」（APTh, 22）在此，讀者透過首長的見證，看見瑟克拉已被轉化為

<sup>56</sup> Cf. Johannes N. Vorster, “Construction of Culture through the Construction of Person: the Acts of Thecla as an Example,” in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 113.

<sup>57</sup> Cf. Steve Nolan, “Narrative as Strategic Resource for Resistance: Reading the Acts of Thecla for its Political Purposes,” in George Brooke and J-D Kaestli, eds. *Narrativity in Biblical Studies* (Louvain: Peeters, 2000), pp. 225-242, esp. p. 234.

<sup>58</sup> 此即何以西奧克蕾亞向薩麥雷斯求助，因為後者的名譽也岌岌可危（APTh, 8-9）。在此，名譽與恥辱等概念應由文化人類學的觀點來理解，並有其地中海文化之背景。參見 Bruce J. Malina, “Honor and Shame: Pivotal Values of the First-Century Mediterranean World,” in *The New Testament World: Insights from Cultural Anthropology*, 3rd ed. (Louisville, Ky.: Westminster John Knox Press, c2001), pp. 28-62.

<sup>59</sup> Cf. Steve Nolan, “Narrative as a Strategic Resource for Resistance: Reading the Acts of Thecla for its Political Purposes,” in *Narrativity of the Biblical and Related Texts*, p. 234.

<sup>60</sup> Magda Misset-van de Weg, “Answers to the Plights of an Ascetic Woman Named Thecla,” in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 151.

<sup>61</sup> 文本中並未提及瑟克拉的父親或男性親屬，而瑟克拉的婚事也是由母親一手張羅，在緊要關頭，西奧克蕾亞求助的對象也只是瑟克拉的未婚夫薩麥雷斯，這些跡象顯示了西奧克蕾亞很可能是寡婦。如 Dennis R. MacDonald 指出，當時寡婦的經濟地位是不穩固的。見 Dennis R. MacDonald, *The Legend and the Apostle*, p. 50。至於西奧克蕾亞對女兒不婚的強烈反應，其背後可能有經濟的考量，這也可由瑟克拉與西奧克蕾亞的對話來推斷：「如果妳[西奧克蕾亞]要的是錢，那麼主會藉著我[瑟克拉]來供應妳。」（APTh, 43）

<sup>62</sup> 在希羅的社會背景中，保持不婚自由的女性比同樣不婚的男性更為離經叛道。見 Beate Wehn, “‘Blessed are the Bodies of those Who are Virgins’: Reflections on the Image of Paul in the Acts of Thecla,” Giulia Sfameni Gasparro, “Asceticism and Anthropology: Enkrateia and Double Creation in Early Christianity,” p. 135., 2000, pp. 149-164, esp. pp. 161-162.

<sup>63</sup> 根據羅馬人的習俗，囚犯會被脫光衣服，在公眾前被羞辱。瑟克拉被脫光衣服，不但是在公眾前羞辱她的方式，同時更帶有性別意涵，換言之，此舉意味著她對她的身體沒有主權，任何人（特別是男性）皆可主張之。Cf. Jan N. Bremmer, “Magic, Martyrdom and Women’s Liberation in the Acts of Paul and Thecla,” in *The Apocryphal Acts of Paul and Thecla*, p. 54.

<sup>64</sup> 在諸多偽使徒行傳中，變形（metamorphosis）之主題極為常見：主耶穌常以不同的形象出現，有時是以使徒（Apocryphal Acts of Andrew, 47）、幼兒（Apocryphal Acts of Peter, 22），或水手（Apocryphal Acts of Thomas, 11）的樣貌現身。

有內在力量的女性，而這力量支撐著瑟克拉面對後來的種種考驗，並一再拯救了瑟克拉。<sup>65</sup>更有甚者，當瑟克拉走上火刑柱時，神再次施行奇蹟：「神出於對她的憐憫，讓地上起了巨響，並使富含雨水與冰雹的雲朵籠罩著競技場」(APTh, 22)，火刑柱上的熊熊烈火即時被消滅，瑟克拉獲救，並毫髮無傷。

此一奇蹟似乎是對保羅禁食祈禱的應允—保羅已為瑟克拉禁食六天，不住地禱告：「主基督的父神，不要讓烈火傷害瑟克拉，但請與她同在，因為她屬於你。」當保羅看見瑟克拉獲救歸來，他起身道：「洞悉人心的神，我們主耶穌基督的父，我讚美祢，因為祢迅速地俯允了我的禱告。」(APTh, 24) 這奇蹟亦平反了先前對於保羅為魔法師的指控，因為只有真正的使徒才能夠以祈禱援引神的力量來施救，並足證保羅來依科尼雍傳教的確為神所派遣的使命。此時，瑟克拉告訴保羅，她願意剪成短髮並追隨保羅，她也請求保羅為她施行洗禮。<sup>66</sup>但保羅因擔憂瑟克拉無法抵擋誘惑，而落入其他追求者的手中，故要她耐心等待接受洗禮的時機 (APTh, 25)。然後，保羅與瑟克拉便前行至安提約基亞。

### (B) 安提約基亞

亞歷山大—安提約基亞的大人物 (πρωτος) 一—看見瑟克拉，便迷戀上她。起先，亞歷山大以為瑟克拉屬於保羅，便以金錢跟禮物賄賂保羅，好能得到瑟克拉，保羅卻回答說：「我不認識這個女人，她也不屬於我。」(APTh, 26) 保羅的回應耐人尋味，無論如何，其給出了一個讓瑟克拉證明自己信仰的機會<sup>67</sup>—瑟克拉並沒有如保羅所擔憂的，輕易向誘惑屈服，她甚至為了保存自己的貞潔，努力抵抗亞歷山大。在有權有勢的亞歷山大當街抱住瑟克拉時，瑟克拉大聲抗議：「不要強迫我這個外國人！不要逼迫我這個主的僕人！我原由依科尼雍的好人家出身，只因我不願嫁給薩麥雷斯，才被趕出依科尼雍。」(APTh, 26) 為了掙脫亞歷山大，瑟克拉撕破亞歷山大的袍子、摘下他的帽子，讓亞歷山大成了笑柄。

亞歷山大不甘受羞辱，便將瑟克拉帶到首長面前，首長立刻判決瑟克拉上競技場，與野獸搏鬥。當地的女人們一聽到判決，便極力抗議：「這是邪惡的審判！瀆神的審判！」(APTh, 27)<sup>68</sup>瑟克拉則請求首長讓她在上競技場前仍保持貞潔，

<sup>65</sup> 評論家指出，文本有意表達這力量肯定瑟克拉的貞潔獨身，而她被轉化為有內在力量的女性，正是她選擇獨身貞潔的賞報，且呼應著一開場保羅所宣講的福音：「心靈純潔的人是有福的，因為他們要看見神。」(APTh, 5) 見 Magda Misset-van de Weg, “Answers to the Plights of an Ascetic Woman Named Thecla,” in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 152.

<sup>66</sup> 瑟克拉剪短髮不僅是為了掩飾女人的身分、避免男性的騷擾，同時也意味著她開始取用男性的生活方式，因為她不再是在家的處女，她已進入了公共（屬於男性的）領域。最後，瑟克拉遊走四方尋找保羅以及公開傳教時，更著了男裝 (APTh, 40)。Cf. Sheila E. McGinn, “The Acts of Thecla,” in *Searching the Scripture: A Feminist Commentary*, p. 827.

<sup>67</sup> 保羅對於瑟克拉的拒絕反而「以一種奇異而諷刺的方式，肯定了瑟克拉的自主性。」見 Johannes N. Vorster, “Construction of Culture through the Construction of Person: the Acts of Thecla as an Example,” in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 115.

<sup>68</sup> 值得注意的是，女性支持者的聲音不只在此處現出現，她們在瑟克拉遭受審判與刑罰的時刻，頻頻發出不平之鳴 (APTh, 27, 32, 33, 34, 38)。如 Ross Shepard Kraemer 所指出，這些女性支持者雖非瑟克拉的親人，卻在緊要關頭支持她，皇后特萊菲娜亦然，像是親生母親一樣關愛瑟克拉。這可能反映了早期教會信友團體打破「原生家庭」之藩籬，而組成「另一種家庭」的現實，其早在福音傳統中耶穌的言論即可見，例如，《馬太福音》，12:46-50，耶穌論及他真正的親屬時說：「不拘誰遵行我在天之父的旨意，他就是我的兄弟，姊妹和母親。」。見 Ross Shepard Kraemer,

<sup>69</sup>於是，瑟克拉就被交付給當地一位富有的貴族女性—皇后特萊菲娜 (Τρύφαινα)。<sup>70</sup>原來，皇后特萊菲娜的女兒法康妮拉 (Φαλκονίλλα) 已死去，法康妮拉曾託夢給她的母親，要母親「接受這個陌生人，被遺棄的瑟克拉，來代替我，希望瑟克拉能為我禱告，使我進入義人之所在。」(APTh, 28) 故皇后特萊菲娜將瑟克拉視如己出—她喚瑟克拉「我第二個孩子」(APTh, 29)，也請求瑟克拉為法康妮拉禱告，使死去的女兒得著永生。在保護瑟克拉的同時，皇后也為了瑟克拉隔天要上競技場與野獸搏鬥，十分憂傷。

次日，在亞歷山大安排下，瑟克拉被首長的士兵們強行帶離皇后，先被脫光衣服，再被丟入競技場，在眾目睽睽之下，與野獸搏鬥。首先，一隻兇猛的母獅子跑向瑟克拉，俯伏在她腳邊。女性群眾們驚訝地不住大喊。當熊朝瑟克拉跑來時，母獅子將熊撕成碎片。然後另一隻雄獅子來跟母獅子搏鬥，母獅子在纏鬥中陣亡。此時，女性群眾們喊叫得更大聲，因為瑟克拉的保護者—那隻母獅子—已死 (APTh, 33)。

當瑟克拉站在場中伸開雙手禱告時，更多的野獸被送入競技場。瑟克拉禱告完後轉身見到一個池子，便說：「這是為自己受洗的時候了。」於是她跳入池中並說：「以耶穌基督之名，我在我有生之年的最後時刻為自己付洗。」當在場邊的女人們見狀，都哭泣不止，要瑟克拉別跳入水中，即便連首長亦然，因為水中的海豹就要吞噬瑟克拉。然而，在一陣閃電之後，海豹竟都死去，浮在水面上。瑟克拉安然無恙，且她的身邊有火光保護著她，讓野獸既不能靠近她，她赤身露體也不致被看見 (APTh, 34)。

此時，女性群眾們也紛紛把花瓣、甘松、肉桂、荳蔻丟入場中，讓野獸被這些香氣給催眠而不致攻擊瑟克拉。但亞歷山大不肯善罷甘休，他要求首長讓他把瑟克拉用繩子綁住，然後讓他的公牛群來攻擊瑟克拉。這些公牛的生殖器下被放入燒紅的鐵塊，好讓牠們在暴怒之下使瑟克拉致命。不過，公牛群雖然衝向了瑟克拉，但瑟克拉身邊的火光即時燃起，燒掉了綁住她的繩子。緊要關頭，皇后特萊菲娜在競技場邊昏倒，她的僕人說：「皇后特萊菲娜死了！」(APTh, 36) 首長此時不得不喊停，而一手安排競技場場景好讓野獸咬死瑟克拉的亞歷山大，也要求首長釋放瑟克拉，因為他害怕羅馬皇帝聽聞自己的親戚死在競技場的事，會對安提約基亞不利。

首長便傳喚瑟克拉說：「妳到底是誰？妳擁有什麼以致於沒有任何野獸能夠傷害妳？」瑟克拉回答說：「我是永生之神的僕人，至於我擁有什麼—我信神之子，父神所喜悅的，此即何以沒有任何野獸能夠傷害我。」(APTh, 37) 於是，首長釋放了瑟克拉，在場的女人們都高聲歡呼道：「我們唯一的神，祢拯救了瑟克拉！」(APTh, 38) 皇后特萊菲娜聽見了這好消息，也去見瑟克拉。當她擁抱

---

*Unreliable Witness: Religion, Gender, and History in the Greco-Roman Mediterranean*, p. 134.

<sup>69</sup> 如 Magda Misset-van de Weg 指出，羅馬的女囚犯在監獄中等待受刑時，常有被強暴的危險，瑟克拉請求的正是免於經受此種遭遇。見 Magda Misset-van de Weg, "Answers to the Plights of an Ascetic Woman Named Thecla," in *A Feminist Companion to the New Testament Apocrypha*, p. 155.

<sup>70</sup> 她是歷史上的真實人物，羅馬皇帝 Claudius 的表親 (APTh, 36)。

瑟克拉時，她說：「現在我相信死者復活了！現在我相信我的女兒還活著！」（APTh, 39）皇后並邀瑟克拉住下，且把自己的財產給予瑟克拉。瑟克拉在那兒停留了八天，以神的話語教導皇后與其家中的僕人們，以致許多僕人也皈依了，全家上下很是喜樂。

在故事的尾聲，瑟克拉去了麥拉（Myra）尋找保羅，因她仍渴望見到保羅。瑟克拉換了男裝前往麥拉，發現保羅在那兒講論福音。保羅見到瑟克拉時很是驚訝，以為她受到了另一個誘惑。看穿了保羅的心思，瑟克拉向他說：「我已接受了洗禮，保羅，因為那在你傳揚福音時與你同工的那一位，也在我受洗之事上與我同工。」於是，瑟克拉一五一十地說出了自己的經歷，保羅聞言後極其驚喜，而在場的聽眾也為之所堅定，並為皇后特萊菲娜禱告。然後，瑟克拉起身說：「我要到依科尼雍去。」保羅祝福她說：「去吧，並教導神的話語！」瑟克拉將皇后特萊菲娜所給予的許多衣物與黃金施捨給了窮人，就回到了依科尼雍為福音作證。在以神的話語啟發了許多人之後，瑟克拉最後長眠於色婁苛（Seleucia）（APTh, 40）。

由上可知，《保羅與瑟克拉行傳》傳述了獨身女性瑟克拉的遭遇：她受到保羅所宣講的福音所吸引，離棄婚約而選擇獨身，從而引發了社會衝突；她因此被當局判刑，並送入競技場受死刑處罰，但即便面臨迫害，她仍然持守住了信仰，並兩度奇蹟獲救。

### （三）第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行

亞弗拉哈特的作品《證道》見證了在第四世紀敘利亞及美索不達米亞地區敘利亞基督宗教中獨身修行者的生活方式，是關於「盟約」團體（早期敘利亞基督教會中嚴守獨身苦修的男女信徒所組成的社群）最重要的史料之一。厄弗冷的生平較亞弗拉哈特的年代稍晚，但亦置身於第四世紀敘利亞基督宗教的苦修風潮之中，故其作品也反映了當時獨身修行的面貌。本研究計畫所研讀的亞弗拉哈特與厄弗冷主要作品如下：

Aphrahat, the Persian sage, *Aphraatis Sapientis Persae Demonstrationes (Patrologia Syriaca I, II)*. trans. J. Parisot. Paris: 1894-1907, pp. 1-489 (Latin translation).

Aphrahat, the Persian sage, "Select Demonstration," in *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers*. Vol. XIII. trans. John Gwynn. Oxford: J. Parker, 1898, pp. 343-412 (English translation).

Aphraate le Sage Persan, *Les Exposés*. trans. Marie-Joseph Pierre. Livre. 1, 2. Paris: Editions du Cerf, 1989 (French translation).

Aphrahat, the Persian sage, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*. trans. Adam Lehto. Gorgias Eastern Christian Studies, Vol. 27. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2010 (English translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen Hymnen de Fide*, ed. and tr. Edmund Beck. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, Vol.

155, *Scriptores Syri*, t. 74. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1955 (German translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Des heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen contra Haereses*, ed. and tr. Edmund Beck, *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, Vol. 169, *Scriptores Syri*, t. 76. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1957 (German translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Des heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Paradiso und Contra Julianum*, ed. and tr. Edmund Beck, *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, Vol. 175. *Scriptores Syri*, t. 79. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1957 (German translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Hymnen De Nativitate (Epiphania)*, ed. and tr. Edmund Beck. Vol. 187. *Scriptores Syri*, t. 83. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1959 (German translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Carmina Nisibena*, ed. and tr. Edmund Beck. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, Vol. 219. *Scriptores Syri*, t. 93. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1961 (German translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Virginitate*, ed. and tr. Edmund Beck, *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, Vol. 223. *Scriptores Syri*, t. 94. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1962 (German translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Ephrem the Syrian: Hymns*. trans. Kathleen E. McVey. New York: Paulist Press, 1989 (English translation).

Saint Ephraem of Syrus, *Hymns on Paradise*. trans. Sebastian P. Brock. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1990 (English translation).

亞弗拉哈特與厄弗冷的作品皆反映出第四世紀敘利亞基督宗教中獨身修行的面貌。而當時所盛行的獨身苦修風氣應與猶太宗教傳統的先例不無關係。<sup>71</sup>除了猶太宗教傳統以外，Vööbus（自 1950 年代起研究敘利亞基督宗教苦修主義的重要學者）認為，敘利亞基督宗教的苦修主義也受到上古波斯地區盛行的二元論（dualism）所影響。此種二元論思想主張天堂/光明，以及地獄/黑暗兩個領域之間彼此爭戰，前者是創造之神之所在，有光明天使侍奉神，為神作戰，並引導人心向善；後者則由黑暗勢力—魔鬼—掌權，並反抗神。<sup>72</sup>根據 Vööbus 之見，此種二元論思想不僅在希臘化時代滲入猶太教之中，影響了巴勒斯坦至美索不達米亞地區各種宗教，在第三世紀所盛行的摩尼教（Manichaeism）中更成為主

---

<sup>71</sup> Arthur Vööbus, *History of Asceticism in the Syrian Orient*, Vol. 1, pp. 14-30; L. W. Barnard, "The Origins and Emergence of the Church in Edessa During the First Two Centuries," pp. 164-165; J. C. L. Gibson, "From Qumran to Edessa or The Aramaic Speaking Church Before and After 70 A.D.," pp. 24-39; Robert Murray, *Symbols of Church and Kingdom*, p. 12, p. 17; Jan van der Ploeg, "Les Esseniens et les origines du monachisme chrétien," pp. 321-339.

<sup>72</sup> Arthur Vööbus, *History of Asceticism in the Syrian Orient*, Vol. 1, p. 21.



流，影響敘利亞基督宗教的苦修主義至鉅。<sup>73</sup>摩尼教的二元論思想強調靈魂與肉體之間的對立，鄙棄肉體/物質世界—物質的存在為魔鬼的工作，身體則是「陰間的產物」(the creature of Hades)，「黑暗之屋」(dark house)，<sup>74</sup>並妨礙了靈魂的開悟與救贖。因此，摩尼教看極端的禁欲(abstinence)與嚴格的克己苦修(mortification)為超脫物質世界的唯一途徑，並且極度貶抑婚姻與性事。<sup>75</sup>摩尼教於第三世紀下半葉已在敘利亞與美索不達米亞地區散播開來，又與第五世紀以後所發展出之極端的敘利亞基督宗教苦修主義有許多相似之處，<sup>76</sup>故 Vööbus 推斷，敘利亞基督宗教的苦修主義應承襲了摩尼教所擁有的二元論傾向。<sup>77</sup>在評論第四世紀敘利亞基督宗教中所興盛的盟約團體時，Vööbus 也認為他們的苦修精神蘊含了對世界的負面評價，帶有拒斥物質世界的二元論傾向。<sup>78</sup>

然而，對於摩尼教是否影響了敘利亞基督宗教的苦修主義精神，也有學者們抱持不同看法。例如，Guillaumont 即認為，早期敘利亞基督宗教苦修主義並未受到摩尼教的影響，而是獨立發展的現象，且尚未發展成極端的苦修主義。<sup>79</sup> Kathanar 批評 Vööbus 的假說，認為 Vööbus 的假說為了要以摩尼教來解釋第五世紀極端且特殊的敘利亞基督宗教苦修主義之發展，而未謹慎考慮第五世紀之前已有的敘利亞基督宗教之苦修風潮。<sup>80</sup>Griffith 也提出，若能不以 Vööbus 的假說為既定的預設觀點，第四世紀敘利亞基督宗教苦修主義的風貌應可顯現出其原創之處。<sup>81</sup>Drijvers 則指出，敘利亞基督宗教中的苦修者實為當時教會中的模範—「聖人」(holy men)，他們雖力行苦修，卻始終參與一般人的生活，並關照當時社會中的窮人與病人；即便他們自己選擇持守獨身貞潔，但也為修復婚姻或為不孕的婦人祈禱。反觀摩尼教中的宗教菁英(或稱，「特選者」/electi)，他們基於對物質世界與身體的鄙視，不但遠離一般人在世的生活，更從未參與社會中的貧病苦弱者之照顧，他們跟敘利亞基督教會的苦修者，實相去甚遠。<sup>82</sup>根據以上質疑

<sup>73</sup> Arthur Vööbus, *History of Asceticism in the Syrian Orient*, Vol. 1, pp. 158-169; Jean Gribomont 也承接此一觀點，見 Jean Gribomont “Le Monachisme en Syrie et en Cappadoce,” p. 12.

<sup>74</sup> *A Manichaean Psalm Book*, p. 99, p. 152

<sup>75</sup> 例如，守貞的人與結婚的人形成強烈的對比：前者的結局是開悟、救贖，後者卻是汙穢、萬劫不復，與失敗。見 *A Manichaean Psalm Book*, p. 181.

<sup>76</sup> 以第五世紀最為著稱的敘利亞基督宗教苦修者 Simeon Stylite (410-459 C.E.) 為例：他以流浪的生活著稱，衣不蔽體，不修邊幅，鄙棄文明生活；他為了專注於祈禱與冥想，實行嚴酷的克己苦修，以克制身體，甚至到了毀壞身體的地步。關於他的史料記載，見 Theodoret of Cyrrhus, *Historia Religiosa*. XXVI. 英譯見 R. M. Price, *A History of the Monks of Syria by Theodoret of Cyrrhus*, pp. 160-176.

<sup>77</sup> Arthur Vööbus. “The Origin of Monasticism in Mesopotamia,” pp. 27-37.

<sup>78</sup> Arthur Vööbus, *History of Asceticism in the Syrian Orient*, Vol. 1, pp. 12-13.

<sup>79</sup> Antoine Guillaumont, “Perspectives actuelles sur les origines du monachisme,” p. 113. Cf. Hans J. W. Drijvers, “Facts and Problems in Early Syriac-speaking Christianity,” p. 175. Drijvers 更好地解釋了摩尼教與敘利亞基督宗教之間的關係。他認為，種種證據指出，是摩尼教取用了整個基督宗教傳統與敘利亞教會的信念，並轉化、改變成自身的信仰體系，最終演變為與基督宗教截然不同的對立系統，而被「正統」的基督教會指認為「異端」。

<sup>80</sup> K. T. Kathanar, “Early Christian Monastic Origins: A General Introduction in the Context of Syriac Orient,” p. 162.

<sup>81</sup> Sydney H. Griffith, “Asceticism in the Church of Syria,” p. 222.

<sup>82</sup> Hans J. W. Drijvers, “Hellenistic and Oriental Origins,” p. 31.

Vööbus 假說的聲音，筆者亦認為有重新考慮 Vööbus 假說之必要。值此之故，本研究計畫以兩位敘利亞教父亞弗拉哈特與厄弗冷的作品為基礎，探討兩者所描繪的獨身修行，進而闡釋獨身修行的形態、意義，與目的。同時，本研究計畫亦分析其中所蘊含的苦修精神，以分辨其是否帶有摩尼教二元論鄙棄物質世界的傾向，從而重新評價 Vööbus 的觀點。

#### (A) 亞弗拉哈特的作品《證道》(Demonstration) 與盟約團體

亞弗拉哈特的作品《證道》見證了在第四世紀敘利亞及美索不達米亞地區敘利亞基督宗教中獨身修行者的生活方式，是關於盟約團體最重要的史料之一。<sup>83</sup> 亞弗拉哈特生於約 280 C.E.，住在波斯帝國邊境使用敘利亞語的地區，能以純正的敘利亞語寫作。<sup>84</sup> 根據自述，他原非基督徒，後來才皈依基督教，<sup>85</sup> 成為後世景仰的敘利亞教父之一。在第五、六世紀流傳、最早的《證道》手抄本上，並將作者題名為「波斯智者」(the Persian Sage)，故亞弗拉哈特亦得此別稱。<sup>86</sup> 亞弗拉哈特所身處之波斯帝國自 224 C.E. 起由薩珊王朝 (Sasanid) 執政，並以瑣羅亞斯德教 (Zoroastrianism) 為國教。波斯國王夏普爾二世 (King Shapur II) 在 337 C.E. 已開始迫害基督徒，在 339 C.E. 征討羅馬帝國所管轄之尼西比斯 (Nisibis) 失敗之後，<sup>87</sup> 更積極地針對境內的基督徒橫徵暴斂。此舉自是對於已基督教化的羅馬帝國所展開之報復，並要求境內的基督徒表現對波斯帝國之忠誠。<sup>88</sup> 亞弗拉哈特的作品《證道》即是在波斯帝國迫害基督徒最力的時期成書，其寫作的最主要對象應是盟約團體。亞弗拉哈特應有意在該非常時期，勸勉盟約團體成員持守苦修理想，以抵禦外界的迫害。<sup>89</sup> 根據亞弗拉哈特的作品《證道》中所呈現的獨身修行之面相，以下筆者將分段描述：盟約團體中獨身修行的型態及意義，獨身修行與洗禮的關係，獨身修行的目標，以及亞弗拉哈特對於婚姻與獨身的觀點。

#### 1. 盟約團體中獨身修行的型態及意義

《證道》前十章的題名，如，信德 (第一章)、愛德 (第二章)、禁食 (第三章)、祈禱 (第四章)、懺悔 (第七章)，謙遜 (第九章) 等等，顯示了亞弗拉哈特心目中理想的基督徒生活典範，同時，此一典範應在苦修的脈絡 (獨身，貧窮，沒有財產，不從事商業交易，禁食，守夜祈禱) 之下實踐。亞弗拉哈特在《證道》第六章專門論及已發獨身誓願的人所應有之舉止，其題名為「論盟約團體成員」

<sup>83</sup> Robert Murray, "The Characteristics of the Earliest Syriac Christianity," p. 7; Marie-Joseph Pierre, *Aphraate le Sage Persan, Les Exposés*, livre I, "Introduction," pp. 93-111.

<sup>84</sup> John Gwynn, *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers*, p. 157.

<sup>85</sup> 亞弗拉哈特提到自己「離棄祖先們留下的偶像，並稱之為謊言」(《證道》，XVI. 7)，又說「我們必須朝拜主耶穌，因他使我們悖逆的心離開錯謬的迷信，並教我們朝拜唯一的神，我們的父與創造者」(《證道》，XVII. 8)。

<sup>86</sup> John Gwynn, *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers*, pp. 155-156.

<sup>87</sup> 尼西比斯位於今天土耳其境內東南部，靠近當時羅馬帝國最東之邊境。

<sup>88</sup> Sebastian P. Brock, "Christians in the Sasanian Empire," p. 4.

<sup>89</sup> 《證道》一共二十三章，於 337-345 C.E. 年間寫成。據推斷，《證道》I-X 成書於 337 C.E.; XI-XXII 成書於 344 C.E.; XXIII 成書於 345 C.E. 見 John Gwynn, *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers*, pp. 153-157.

(On Covenanters)。<sup>90</sup> 在此章中，亞弗拉哈特規勸道：

我所給予的勸言對我自己是良善，適切與美好的，對你們，我親愛的朋友們—獨身 (single ones) 而不娶妻的，沒有出嫁的處女 (female virgins)，以及愛好聖潔的 (those who love holiness) —亦復如是：即使遇上困難，獨身仍是良善，適切與美好的。獨身修行者的生活應如先知耶利米一般—『人在幼年負軛，這原是好的，他當獨坐無言，因為這是耶和華加在他身上的。』<sup>91</sup>為此，我的朋友，凡是承受基督之軛者，應以純潔持守這軛。

<sup>92</sup>

由此推斷，亞弗拉哈特自己也是獨身修行者，他跟盟約團體關係密切，並很可能是此團體的精神領袖。<sup>93</sup>在此，亞弗拉哈特亦提及了團體中不同身分的成員：獨身而不娶妻的，沒有出嫁的處女，以及愛好聖潔的。<sup>94</sup>「愛好聖潔的」，或稱「聖者」(qaddishe)，是指已結婚但後來棄絕性事以度聖潔生活者；「獨身而不娶妻的」、「沒有出嫁的處女」，則指從未進入婚姻而獨身的男女信徒。他們皆誓願持守貞潔，離棄世俗產業以專務祈禱，或從事教會中的服務，或遊走四方宣講，構成了當時盟約團體中獨身修行者的兩種類型。

亞弗拉哈特把這些已婚但決意棄絕性事、獨身修行的人稱為「愛好聖潔的」或「聖者」，隱含了「獨身」與「聖潔」之間有所關聯。這關聯來自於閃語中「聖潔」一字的意涵—事實上，亞弗拉哈特所使用的敘利亞字「聖者」(qaddishe)即源出於「聖潔」(qaddishutha)一字。「聖潔」的典故出自《出埃及記》第十九章：當以色列子民在西乃山下接受神所頒佈的法律之前，耶和華告訴摩西，百姓們應該先聖潔自己，到第三天應準備妥當。摩西轉告百姓們聖潔自己，並且「不可接近女人」(《出埃及記》，19:5)—亦即，禁絕性事。在閃語(希伯來語跟敘利亞語皆屬閃語)中，「聖潔」一字除了意指「使成為聖」、「使屬於神」，同時也包含「分別開來」、「分判為聖」之意，換言之，正如當時摩西與以色列民藉著禁絕性事，分判為聖，好能接近神並接受神的法律，亞弗拉哈特的《證道》所指稱之

<sup>90</sup> 《證道》的拉丁文譯本見 J. Parisot, *Aphraatis Sapientis Persae Demonstrationes*, pp. 1-489. J. Parisot 將第六章題名翻譯為 *De Monachis*。《證道》較早的英譯版本可見 John Gwynn, *A Select Library of Nicene and Post-Nicene Fathers*, vol. XIII. 但 John Gwynn 只有選譯部分(I, V, VI, VIII, X, XVII, XXI, XXII)。本文主要參照的是完整且晚近的英譯版本 Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*. John Gwynn 的英文譯本將第六章題名翻譯為 *On Monks*。拉丁文與英文翻譯之題名，皆意指「論修道士」，但此翻譯並不精確，且有所誤導，因其預設了這些獨身苦修的男女信徒即是修道士。然而，當時這些獨身修行者並不同於後來修道院傳統中修道士，他們仍生活於教會社群之中，並未遺世獨立、離群索居(比方說，亞弗拉哈特在《證道》，VI. 8 曾勸喻盟約之子與盟約之女不要參加宴會，也不要穿上該場合所需要的華服，這顯示他們仍生活在一般人當中，並沒有隱居)，當時的獨身修行充其量只可謂為修道院傳統之前身。

<sup>91</sup> 引自《耶利米哀歌》，3:27-28。

<sup>92</sup> 《證道》，VI. 4. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 179.

<sup>93</sup> Cf. Robert Murray, *Symbols of Church and Kingdom*, p. 15.

<sup>94</sup> 盟約團體中應包含不同身分的成員，例如，亞弗拉哈特在別處說道：「請留意我所寫給你們的，關於獨身修行者—處子與聖者—的適當行止」(《證道》，VI. 8)。另一處也顯示此一成員身分的區分：「教會中的傳道者應召喚並告誡那些在洗禮時與神訂盟約誓願守貞與誓願聖潔的人，也就是那些年輕的未婚男女，以及聖者」(《證道》，VII. 20)。誓願守貞者對應的是年輕的未婚男女，誓願聖潔者則指聖者—已婚但後來決定獨身修行者。

「聖者」也以獨身貞潔將自己與俗世大眾分判開來，單獨為神所奉獻。由於「聖潔」此字的雙重意涵，「獨身」（為了與俗世分判開來，以成為聖）因而與「聖潔」有所關係。<sup>95</sup>亞弗拉哈特繼續以希伯來先知為例，說明何謂「愛好聖潔」：

關於摩西，經上記載：自從至聖者顯現給他，他即愛好聖潔，自那時起，他即聖潔自己，他的妻子不再服侍他。經上記載：『約書亞自年輕時便服侍摩西。』<sup>96</sup>而關於約書亞，經上也記載：『他沒有離開過帳幕』。再者，沒有女人在帳幕中服侍，因為法律不允許女人走進帳幕：即使她們至此祈禱，她們也只在門口祈禱，然後離去。法律也命令祭司，他們在帳幕中時，他們應保持聖潔，且不應與妻子有性事。<sup>97</sup>

此外，亞弗拉哈特也使用「軛」的意象，來闡釋盟約團體成員所持守之獨身誓約。<sup>98</sup>獨身修行者承受「聖者之軛」(the yoke of the holy-ones)，而「那承受聖者之軛的遠離世間俗務。」<sup>99</sup>他的獨身召叫使他遠離世間的關切，意即他既不養家糊口，也不參與世間的交易。「那愛貞潔的應肖似先知以利亞。<sup>100</sup>那承受聖者之軛的應在沉默中靜坐。那愛獨身生活的應等待著他的主，他生命的希望。」<sup>101</sup>在沉默中靜坐、等待主，意味著他獨自一人，沒有俗世（家庭或交易）的牽絆，也不受其影響。他的獨身意味著他沒有財產、家庭、房屋，他的一無所有，在大眾之間像是個異鄉人，換言之，他的獨身身分使其與世俗大眾分別開來。<sup>102</sup>

敘利亞基督宗教傳統還使用一特殊的用字—ihidaya—來指稱獨身修行的人。<sup>103</sup>敘利亞字 ihidaya 包含三重意義：一、獨身，個人，獨一，特殊。<sup>104</sup>二、專一，

<sup>95</sup> 參見 Naomi Koltun-Fromm, “Sexuality and Holiness: Semitic Christian and Jewish Conceptualizations of Sexual Behavior,” p. 379. 此外，希伯來聖經傳統向來清楚地區分「神聖」與「性事」兩個領域：如《出埃及記》記載，摩西被神召叫，為了接近神且侍奉神，故放棄了婚姻生活；又，希伯來法律也要求司祭在聖殿獻祭的日子，必須禁絕性事。宗教儀式與性事兩者不能相容，因後者被視作是儀式上不潔的來源。這很可能是猶太傳統中愛色尼人（Essenes）與色拉普泰人（Therapeutae）皆持守獨身的緣故—他們的生活既永久地以聖殿為中心，為神奉獻並為接近神，故應始終處於儀式上的潔淨狀態。在此，亞弗拉哈特與希伯來聖經傳統一致，他也援引摩西為例，並認為獨身修行者應當為了侍奉神而永久持守貞潔。見 Antoine Guillaumont, “Perspectives actuelles sur les origines du monachisme,” p. 115.

<sup>96</sup> 《民數記》，11:28.

<sup>97</sup> 《證道》，VI. 5. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 180. 除了摩西與約書亞，亞弗拉哈特接下來亦列舉了獨身的希伯來先知：先知以利亞也是由他的門徒所服侍（亦即獨身，沒有妻子來服侍）；先知以利沙也跟隨他的老師以利亞的腳步，獨身並度極其簡樸的生活；洗者約翰沒有生活在眾人當中，他持守獨身並領受先知以利亞的精神；使徒保羅亦然，他放棄娶信主的姊妹為妻帶著一同往來之權利（《哥林多前書》，9:4-5）。

<sup>98</sup> 「軛」是由皮繩與木棒所構成之負荷，好讓牛或驢受主人控制。「軛」使承受者與其主人直接連結在一起，聽從主人的領導。先知耶利米所負之「軛」即為獨身，同樣地，盟約團體成員所承受之「軛」，即是棄絕性事、婚姻與家庭，好能以獨身修行、全心全意侍奉神，唯獨受神的領導與支配。見 Naomi Koltun-Fromm, “Yokes of the Holy-Ones,” p. 206, p. 216; Sydney H. Griffith, “Asceticism in the Church of Syria,” p. 228.

<sup>99</sup> 《證道》，VI. 1. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 176.

<sup>100</sup> 《列王記上》，17:1-7. 先知以利亞也被召叫過獨身生活。

<sup>101</sup> 《證道》，VI. 1. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 176.

<sup>102</sup> Cf. Sebastian P. Brock, “Early Syriac Asceticism,” pp. 10-11.

<sup>103</sup> Ihidaya (單數形式), ihidaye (複數形式), 由其所包含的三重意義，中譯可作「獨身修行者」。

<sup>104</sup> Robert Murray, “Exhortation to Candidates for Ascetical Vows at Baptism in the Ancient Syriac

沒有貳心，心無旁騖，朝向單一目標。<sup>105</sup>三、神的獨生子耶穌。<sup>106</sup>這三重意義顯示：「獨身修行者」(ihidaya) 為了福音的緣故，離棄俗世與家庭，專心一志追隨基督，<sup>107</sup>並肖似基督—神的獨生子。<sup>108</sup>因著肖似基督，這些獨身修行者與基督有特殊的關係，如亞弗拉哈特說道：「父懷中的獨生子 (ihidaya) 使所有獨身修行者 (ihidaye) 歡欣。」<sup>109</sup>由於獨身修行者與基督之間的密切關係，神的獨生子 (ihidaya) 的稱號，為獨身修行者 (ihidaye) 的自我理解十分重要。<sup>110</sup>早期敘利亞基督宗教思想已有此概念：修行者按照基督的肖像成為獨身，持守貞潔，即達成了末世的理想 (the eschatological ideal)，<sup>111</sup>因為基督代表並顯示了人最初受造時的純淨狀態，也是人受造最終的目標、末世的理想。<sup>112</sup>亞弗拉哈特將這個原初的純淨狀態等同於貞潔 (virginity)：「起初在貞潔中的亞當，是可愛而美好的。」<sup>113</sup>獨身修行者的貞潔即表徵出亞當未墮落之前 (before the Fall) 的原初狀態。<sup>114</sup>換言之，獨身修行者肖似神的獨生子—基督，與基督合一，如此即是回到人最初受造時的純淨狀態—亞當在原初的樂園中尚未墮落之前的狀態。基督是神的智慧與意志之「道成肉身」(incarnation)，是「新人」(或「新亞當」、「第二亞當」)，神藉著基督降世成人所完成的救贖事件，即在於反轉第一亞當的罪，幫助人類回到原初受造時的純淨狀態，享受在末世的樂園中如天使一般的生活。肖似第二亞當—基督，獨身修行者也將進入末世的樂園，重新恢復原初的純淨狀態，而這個進入末世的樂園的契機，乃藉著洗禮所賦予。

---

Church,” p. 67.

<sup>105</sup> 與此相反的是：「心懷二意的人」(《雅各書》，1:8; 4:8)，「為世上的事掛慮」(《哥林多前書》，7:33)。

<sup>106</sup> 事實上，在敘利亞基督宗教傳統中，ihidaya 乃源於《別西大譯本》(Peshitta，敘利亞語的聖經版本) 之用字，其最原初的意義是耶穌—神的獨生子 (God's only-begotten Son) 的稱號，後來才演變成敘利亞教會中稱呼獨身修行者的語彙。見 Antoine Guillaumont, “*Monachisme et éthique judéo-chrétienne*,” pp. 201-203; Murray, *Symbols of Church and Kingdom*, p. 355. Ihidaya 除了用以翻譯希臘文新約聖經中的希臘字 μονογενής (「父懷中的獨生子」，參見《約翰福音》，1:14, 18; 3:16, 18)，也用來翻譯另一個希臘字 μονάχος。μονάχος 為拉丁字 monachus (亦即英語 monk 的字源) 之來源，最早為 Symmaque (西元前二世紀希伯來聖經之希臘文譯者) 用以指涉亞當在夏娃被創造之前「獨自一人」的狀態(《創世紀》，2:18)。「獨自一人而沒有女人」即是 μονάχος 之原意，其與後來的「修道士」本質相符—修道士首先即是為了宗教的緣故度獨身生活，「獨自一人而沒有女人」，故 μονάχος 後來亦用以指稱修道士。然而，μονάχος 並沒有 ihidaya 此字所富含的多重意義。見 Antoine Guillaumont, “*Perspectives actuelles sur les origines du monachisme*,” pp. 114-115.

<sup>107</sup> 如 Baker 指出，ihidaya 遠不只是意指獨身，更著重於獨身者奉獻於神的單一心志，不受俗務干擾且專心不貳。見 A. Baker, “*Early Syrian Asceticism*,” p. 405.

<sup>108</sup> 如亞弗拉哈特說道：「獨身修行者承受來自天上的軛，成為基督的門徒。基督的門徒效法他們的主基督是適當的」(《證道》，VI. 8)；「讓我們成為世界的異鄉人，正如基督也不屬於此世」(《證道》，VI. 1)。見 Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 185, p. 171.

<sup>109</sup> 《證道》，VI. 6. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 182.

<sup>110</sup> Sydney H. Griffith, “*Asceticism in the Church of Syria*,” p. 233.

<sup>111</sup> Marie-Joseph Pierre, *Aphraate le Sage Persan, Les Exposés*, livre I, p. 383, n. 51

<sup>112</sup> Sebastian P. Brock, *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. xxii-xxiii.

<sup>113</sup> 《證道》，XVIII. 9. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 404.

<sup>114</sup> 未墮落前的亞當在樂園中的狀態—貞潔—被描繪為相似於天使。見 Giulia Sfameni Gasparro, “*Asceticism and Anthropology: Enkrateia and Double Creation in Early Christianity*,” p. 135.

按照基督的肖像，獨身修行者不但效法基督的自願獨身、貧窮與謙遜，更在生活各方面—肉身、社會、精神上—講求單一與專一，以奉獻自己的生命於神，並與基督完全結合。同時，因著效法基督，與基督有密切關係，他們也在教會中代表了以基督為典範的「新人」，並藉著他們生活的樣式，使末世的理想在現世臨現、在此世即成為現實。<sup>115</sup>此即何以亞弗拉哈特在《證道》中描述了適合獨身修行者的行為準則，要求他們堅定信仰、禁食、祈禱、愛主、溫和、明智、愛好和平、喜悅、謙遜。同時，戒絕不當的笑話與嘲諷、以及憤怒的言詞。避免酒醉、驕傲、貪吃、嫉妒。穿著合宜，不穿戴珠寶、香水、髮飾。避免與邪惡、輕蔑、褻瀆、毀謗的人為伍。<sup>116</sup>亞弗拉哈特所推崇的獨身苦修典範亦有其倫理向度：不只是為個人內在的修行，也為著締造和諧的團體關係。比方說，寬恕，避免紛爭，避免嫉妒，保持語言上的純潔。在教會中，他們像是天堂的記號，他們的生活樣式成為信徒們的榜樣，特別是在迫害的情境下，更成為支撐信徒們的力量。

## 2. 獨身修行、洗禮，與聖戰意象

敘利亞教會的獨身修行者—無論是處子或聖者，先是透過公開禮儀，方能進入盟約團體。此一公開禮儀即為洗禮：他們在接受洗禮的同時，也發下終身誓約選擇獨身苦修，以成為盟約團體之一員。在洗禮的脈絡下，亞弗拉哈特引用希伯來聖經《申命記》第二十章「聖戰」(holy war)的意象來規勸即將受洗者，<sup>117</sup>他們形同將赴聖戰，對於所面臨的獨身抉擇，必須下定決心：

讓那些膽怯的人由爭戰中退出，以免他使他的弟兄也灰心起來。誰種植了葡萄園，讓他回去照顧葡萄園，以免他在戰爭中想起葡萄園而戰敗。誰與女子訂了親且有意娶她，讓他回去與那女子同歡。讓那正在建築房屋者，回去繼續建築房屋，以免他想起自己的房屋而無法全心作戰。唯有獨身修行者預備好作戰，因為他們面對在他們面前的，而不回頭顧念在他們身後的，他們的寶藏在前面，他們作戰所取得的都是他們的；他們將接受豐富的賞報。<sup>118</sup>

亞弗拉哈特有意表達：對於獨身修行還有所猶豫者，就不應前來接受洗禮。洗禮之水一如「試煉之水」(waters of testing)，這水「將證明那些挺得住試煉的人，禁不起考驗的人也會從此被分別開來。」<sup>119</sup>接著，亞弗拉哈特又引用《士師

<sup>115</sup> Sydney H. Griffith, "Asceticism in the Church of Syria," pp. 224-225.

<sup>116</sup> 《證道》，VI. 8. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 184.

<sup>117</sup> 為了與亞弗拉哈特的話語作對照，故筆者在此將《申命記》，20:1-9 全文引出：「你出去與仇敵爭戰的時候，看見馬匹、車輛，並有比你多的人民，不要怕他們，因為領你出埃及地的耶和華—你的神與你同在。你們將要上陣的時候，祭司要到百姓面前宣告說：『以色列人哪，你們當聽，你們今日將要與仇敵爭戰，不要膽怯，不要懼怕戰兢，也不要因他們驚恐；因為耶和華—你們的神與你們同去，要為你們與仇敵爭戰，拯救你們。』官長也要對百姓宣告說：『誰建造房屋，尚未奉獻，他可以回家去，恐怕他陣亡，別人去奉獻。誰種葡萄園，尚未用所結的果子，他可以回家去，恐怕他陣亡，別人去用。誰聘定了妻，尚未迎娶，他可以回家去，恐怕他陣亡，別人去娶。』官長又要對百姓宣告說：『誰懼怕膽怯，他可以回家去，恐怕他弟兄的心沮喪，和他一樣。』」

<sup>118</sup> 《證道》，VII. 18. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 210.

<sup>119</sup> 《證道》，VII. 18. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 211.

記》，7:2-8，<sup>120</sup>以基甸（Gideon）在水邊揀選戰士之事來比擬洗禮的奧秘：

聽，我親愛的朋友，這奧秘相似於基甸所預表的。當基甸召集人民作戰時，司祭以神的法律的話語來告誡他們——如我以上所引述的，之後許多人就離開了。當僅有那些被選去作戰者留下來時，耶和華對基甸說：「帶他們下到水旁試煉他們。凡用舌頭舔水，將要使他前去作戰；凡跪下喝水的，在作戰時會疏懶軟弱。我親愛的朋友，基甸所預表的奧秘極其偉大：那是洗禮的預像，戰事的奧秘，獨身修行者的意象。因為基甸事先告誡人民這試煉之水，而當他以這水試煉他們時，一萬人中只有三百人留下，進入戰事。這就應驗了主的話語：「被召者多，被選者少。」<sup>121</sup>

這番言詞應是在參與洗禮儀式的會眾之前，由付洗者向「那些奉獻自己以持守貞潔與聖潔者，年輕的未婚男女，以及聖者」所給予的最後勸言，並藉此讓那些尚未定意發誓獨身修行的人返回，不要前來接受洗禮，「以免他使他的弟兄灰心喪志，如他一般。」<sup>122</sup>心意已定者方能下至「試煉之水」，接受洗禮，成為盟約團體的一份子，一如基甸所召選的最後三百人。在此，基甸預表基督，戰士們代表受洗者，受洗者追隨基督，一如追隨基甸去跟米甸人（the Midianites）作戰的戰士們；戰士們在水邊所面臨的考驗則象徵洗禮——來接受洗禮，就像基甸的戰士們來到水邊面臨考驗，眾多心意未決且未準備好付出代價的人，被要求返回，少數決意誓願獨身修行、加入盟約團體者，方能接受洗禮。<sup>123</sup>

### 3. 獨身修行的目標：貞潔與天使的生活

這些獨身修行者藉著洗禮誓願獨身，獻身於盟約團體，以基督為生命的表率、末世的理想。他們離棄了世俗的婚姻與家庭，「等待天上永恆的婚宴」，生活在與「天上的新郎」（heavenly Bridegroom，亦即基督）合一的期盼之中。<sup>124</sup>他們視自己已許配給基督，天上的新郎。他們像是新娘般，等候著新郎來迎接他們。為此，貞潔是他們身分的一部分，他們在心志與生活上亦專一不貳，世間的婚姻已不再合適，他們所期待的「真正的」婚姻——與基督結合——將在末世發生。<sup>125</sup>

<sup>120</sup> 耶和華對基甸說：「跟隨你的人過多，我不能將米甸人交在他們手中，免得以色列人向我誇大，說：『是我們自己的手救了我們。』現在你要向這些人宣告說：『凡懼怕膽怯的，可以離開基列山回去。』」於是有二萬二千人回去，只剩下一萬。耶和華對基甸說：「人還是過多；你要帶他們下到水旁，我好在那裡為你試試他們。我指點誰說：『這人可以同你去』，他就可以同你去；我指點誰說：『這人不可同你去』，他就不可同你去。」基甸就帶他們下到水旁。耶和華對基甸說：「凡用舌頭舔水，像狗舔的，要使他單站在一處；凡跪下喝水的，也要使他單站在一處。」於是用手捧著舔水的有三百人，其餘的都跪下喝水。耶和華對基甸說：「我要用這舔水的三百人拯救你們，將米甸人交在你手中；其餘的人都可以各歸各處去。」這三百人就帶著食物和角；其餘的以色列人，基甸都打發他們各歸各的帳棚，只留下這三百人。米甸營在他下邊的平原裡。

<sup>121</sup> 《證道》，VII. 19. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 211.

<sup>122</sup> 《證道》，VII. 20. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 212.

<sup>123</sup> Robert Murray, "The Exhortation to Candidates for Ascetical Vows at Baptism in the Ancient Syriac Church," p. 61.

<sup>124</sup> 《證道》，VI. 6. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 183. 獨身修行者等待天上永恆的婚宴，與天上的新郎結合的意象出自《馬太福音》，25:1-13——童女守夜等待著主（天上的新郎）來臨。

<sup>125</sup> 在此，亞弗拉哈特用「婚姻」的意象來隱喻獨身修行者（新娘）與基督（天上的新郎）的結合，他們之間所締結的「精神婚姻」（spiritual marriage）既取代了世間的婚姻，故此意象也不再

持守貞潔既是為了要與天上的新郎締結婚姻，不符合貞潔的行為即應當避免。當時的盟約團體也曾出現不當情況，讓亞弗拉哈特出言糾正。原來，在初期教會曾盛行一趨勢：獨身的男女信徒—無論未婚或是已婚—在發願持守獨身貞潔之後，仍合住同一屋簷下，因為當時的女性需要相當於丈夫或父親的男性保護，而男性則需要女性在家務方面的服務。在集體修道院制度發展出來之前，該趨勢曾是守貞的男女信徒所採取的生活型態。不過，此一情形因曾有醜聞傳出，故在第四世紀時遭到質疑與反對。<sup>126</sup>同樣的狀況似乎也在盟約團體發生，故亞弗拉哈特勸戒道：

我的弟兄們，如果有任何愛慕獨身的盟約之子或聖者，卻想要像他一樣獨身修行的盟約之女與他同住，那麼他最好是公開地娶妻，以免慾火攻心。同樣的情形適用於女性：如果她不願與盟約之子分開，那麼她應該公開地與他結合。最好是女子與女子同住，而男子應與男子同住。再者，如果男子想要持守聖潔，那麼他的妻子不應與他同住，好使他不致於返回他先前的狀態而被視作犯姦淫者。<sup>127</sup>

由此推知，亞弗拉哈特並未反對婚姻，並認為無法持守貞潔的人仍應公開地結合，進入婚姻。然而，婚姻非為盟約團體成員的適當身分，他們既已誓願獨身，便應有相稱的生活方式。並且，為獨身修行者而言，真正的婚姻是與基督締結，他們誓願貞潔即是與基督締結盟約，盟約既象徵了與基督的結合，破壞這盟約，即形同不忠，故亞弗拉哈特繼續說道：

妳們已經許配給基督的處女們：如果有盟約之子向妳們任一人說，『我會與妳同住，妳要侍奉我』，妳應該回覆說，「我已許配給君王，唯獨侍奉他。如果我離開他而來侍奉你，我的夫君會生氣、給我休書，再將我遣散。但願你尋求我的敬重，而我也為你所敬重，好使傷害不致臨於你或我。萬不可慾火攻心，否則你的衣裳將會著火。<sup>128</sup>反之，你當保持你的榮譽，而我也保持我的榮譽。這樣的人才是新郎為他永恆婚宴所預備的。把你自己作為婚宴的禮物，預備好去迎接新郎，我也會預備燈油，好使自己能與明智的童女一起進入婚宴，而非與愚蠢的童女一塊兒被留在門外。」<sup>129</sup>

此外，獨身修行者持守貞潔還有特殊的意義，亦即，在現世即展開天使的生活，與天使接近。亞弗拉哈特看獨身修行者已「肖似天使」，<sup>130</sup>分享天使的生活。

---

有性別之分，男性的獨身修行者也可被比喻為新娘。見 Naomi Koltun-Fromm, "Yokes of the Holy-Ones," p. 208. 同時，亞弗拉哈特的「婚姻」意象延續自早期敘利亞基督宗教傳統中的用法：守貞者期待與天上的新郎在天上的洞房中結合。見 Robert Murray, *Symbols of Church and Kingdom*, p. 157.

<sup>126</sup> 例如，安希拉大公會議（The Council of Ancrya, 314C.E.）即針對此情況做出糾正：「若任何人發了願守貞卻又不顧自己的誓約，即無異於重婚。本大公會議禁止守貞的女性以姊妹的身分與男人一同生活。」見 Arthur Vööbus, *History of Asceticism in the Syrian Orient*, Vol. 1, pp. 78-80.

<sup>127</sup> 《證道》，VI. 4. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 179.

<sup>128</sup> 出自《箴言》，6:27：「人若懷裡藏火，衣服豈能不燒呢？」

<sup>129</sup> 《證道》，VI. 7. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, pp. 183-184.

<sup>130</sup> 《證道》，XVIII. 12. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 406.



<sup>131</sup>對此，亞弗拉哈特說道：

…那些不娶妻的人為天上的天使所侍奉。那些持守聖潔的人寓居在至高者的殿宇中。父懷中的獨生子使所有獨身修行者歡欣。在那兒，不再有男與女之分，也不再有人與奴隸之別，<sup>132</sup>一切人都是至高者的子女。<sup>133</sup>我寫這些事是為提醒我跟你們—我親愛的朋友們。因此，愛貞潔—那天上的恩賜，與天上的天使共融。沒有任何事比得上貞潔。彌賽亞正是寓居在這些持守貞潔的人們當中。<sup>134</sup>

獨身修行者在現世就活在與天上的天使共融之中，期待末世的復活—在末世復活時，復活之子即與天使等同，且復活的生命沒有娶嫁。<sup>135</sup>獨身修行者持守貞潔，表徵出相似於天使不娶不嫁的生命，讓末世的樂園中天使的生活在現世即展現出來。換言之，獨身修行者使末世的理想在現世即成為現實，他們的貞潔乃是在現世預嚐復活的狀態。<sup>136</sup>因此可說，在盟約團體中獨身修行者實行獨身苦修，已然實現了天使的生活。<sup>137</sup>

#### 4. 亞弗拉哈特對於婚姻與獨身的觀點

亞弗拉哈特在前述《證道》第六章「論盟約團體成員」中已肯定獨身，而他在後來所寫的第十八章「與猶太人論辯守貞與聖潔」(Against the Jews, concerning Virginitiy and Holiness)，又再度闡述獨身的重要性。原來，亞弗拉哈特寫作第十八章時有其特殊的歷史背景：當時，美索不達米亞地區的猶太人與基督徒之間起了爭論，猶太人宣稱他們較為神聖且崇高，因為他們履行神的誡命，生殖繁衍；反之，他們認為基督徒不潔、不聖、甚至受詛咒，因為基督徒持守獨身，不生養後代。<sup>138</sup>這些猶太人指控獨身的基督徒違逆神所給予的「生殖繁衍」的誡命，亞弗拉哈特的作品見證了他們的聲音：「你們禁止生殖繁衍—義人的祝福。你們不

<sup>131</sup> Robert Murray, "Some Themes and Problems of Early Syriac Angelology," p. 151

<sup>132</sup> 出自《加拉太書》，3:28：「並不分猶太人、希臘人，自主的、為奴的，或男或女，因為你們在基督耶穌裡都成為一了。」

<sup>133</sup> 《證道》，VI. 6. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 183. 「一切人都是至高者的子女」出自《路加福音》，6:35：「你們倒要愛仇敵，也要善待他們，並要借給人不指望償還，你們的賞賜就必大了，你們也必作至高者的兒子；因為他恩待那忘恩的和作惡的。」

<sup>134</sup> 《證道》，VI. 19. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 198.

<sup>135</sup> 這信念來自於《路加福音》，20:34-36—那時，耶穌對他們說：「這世界的人有娶有嫁；但那堪得來世，及堪當由死者中復活的人，他們也不娶也不嫁，因為他們不能再死，相似天使，他們既是復活之子，也就是神之子。」

<sup>136</sup> Giulia Sfameni Gasparro, "Asceticism and Anthropology: Enkrateia and Double Creation in Early Christianity," p. 135.

<sup>137</sup> Peter Nagel, *Die Motivierung Der Askese in Der Alten Kirche Und Der Ursprung Des Mönchtums*, p. 43-47; Peter Nagel, "Zum Problem der Bundessöhne bei Afrahat," pp. 152-154; Robert Murray, "Some Themes and Problems of Early Syriac Angelology," p. 151. 如 Brown 指出，敘利亞基督宗教苦修傳統相信，苦修者的生活乃模仿天使，故能把屬於天使的他世的力量 (otherworldly power) 帶入凡間。見 Peter Brown, *The Body and the Society*, pp. 330-331. 此外，天使的生活乃獨身苦修所嚮往的目標，更是後來修道院生活的理想。Ellen Muehlberger, *Angels in Late Ancient Christianity*, pp. 148-150.

<sup>138</sup> Naomi Koltun-Fromm, "The Jewish-Christian Conversation in Fourth Century Persian Mesopotamia," pp. 45-63.

娶妻，女子也不婚嫁。你們憎惡生殖繁衍—神的祝福。」<sup>139</sup>

為此，亞弗拉哈特做出辯護。他首先以希伯來聖經中亞當的後裔為例：當他們繁衍眾多以後，卻開始墮落並行事邪惡，神見人在地上的罪惡重大，後悔在地上造了人，除了義人諾亞之外，神起洪水消滅了他們。<sup>140</sup>據此，亞弗拉哈特評論道，未被消滅的諾亞與少數人，比起整個眾多而敗壞的世代要來得好。同樣地，為神而言，一個奉行祂旨意的人，比起整群行事邪惡的眾人，要來得好。<sup>141</sup>

其次，亞弗拉哈特又以以色列最偉大的領袖與先知摩西為例，來反駁猶太人。亞弗拉哈特根據《出埃及記》所記載的，自從神向摩西發言以後，摩西就持守獨身，愛好聖潔，唯獨侍奉神，不再親近妻子。同樣地，直到以色列人聖潔自己以後（摩西要他們不可接近女人），第三日才能領受神的啟示。據此，亞弗拉哈特反問，如果神給僅僅聖潔自己三日的以色列人啟示，那麼對於那些在神面前始終聖潔自己、保持警醒、預備自己的人，神不是更加愛他們，且讓神的靈寓居在他們內？<sup>142</sup>接著，亞弗拉哈特再援引其他希伯來先知為例證（約書亞，以利亞，以利沙，耶利米）—這些先知皆持守獨身，愛好聖潔。<sup>143</sup>

在此，亞弗拉哈特固然堅持獨身為佳，但他也透露了對於婚姻的觀感：

我們並不認為婚姻有錯，婚姻是神所給予世界的！經上這樣記載：「神看了他所造的一切，認為樣樣都很好。」<sup>144</sup>然而，有些事比其他的事要來得好。…神創造婚姻，在世繁衍，神看一切為好，然而，貞潔更佳。<sup>145</sup>

在亞弗拉哈特看來，婚姻固然為好，但更佳的是揚棄婚姻以全心與神結合。他更對《創世紀》，2:24 提出新解釋，<sup>146</sup>來支持獨身與專心一志侍奉神。亞弗拉哈特認為，當人尚未娶妻時，他全心愛慕崇敬神（他的父親），以及聖靈（他的母親）。<sup>147</sup>但當他娶妻以後，他的心就被世界所盤據，他便離開了自己的父母（亦即，神與聖靈）。相反地，那沒有娶妻而維持獨身的，他的心仍與他的父母（亦即，神與聖靈）完全結合。<sup>148</sup>

在駁斥猶太人以後，亞弗拉哈特以肯定獨身作為第十八章的結尾，同時強調獨身乃為恩賜，為個人自由地接受：

為持守獨身的人來說，他們將有莫大的賞報，因為我們是以自由，而非受奴役或任何誡命之強迫，來實現獨身修行。獨身的模範與類型，我們可在聖經中找著。我們在成功地實現獨身修行者身上看見：他們尚似天上的天使。在世上，獨身是恩賜。這是一樣珍寶，如果失落了，再也找不回來，

<sup>139</sup> 《證道》，XVIII. 1. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 398.

<sup>140</sup> 《創世紀》，6:5-8.

<sup>141</sup> 《證道》，XVIII. 2-3. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, pp. 399-400.

<sup>142</sup> 《證道》，XVIII. 5. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 402.

<sup>143</sup> 《證道》，XVIII. 7. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 403.

<sup>144</sup> 出自《創世紀》，1:31.

<sup>145</sup> 《證道》，XVIII. 8. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 404.

<sup>146</sup> 《創世紀》，2:24：「為此人應離開自己的父母，依附自己的妻子，二人成為一體。」

<sup>147</sup> 聖靈在敘利亞語為陰性名詞，故聖靈常跟女性意象有關連，甚至被視作母親。見 Susan E. Myers, “The Spirit as Mother in Early Syriac-Speaking Christianity,” pp 427-462.

<sup>148</sup> 《證道》，XVIII. 10-11. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 405.

也無法以任何代價買到。曾經擁有獨身恩賜卻失落它的人，不能再找回它；不曾擁有此恩賜者，也不能設法得著它。我親愛的朋友，珍愛這項舉世無雙的恩賜！<sup>149</sup>

以下，本文將以敘利亞教父厄弗冷的作品為基礎，探討獨身修行的意義。厄弗冷的生平較亞弗拉哈特的年代稍晚，但亦置身於第四世紀敘利亞基督宗教的苦修風潮之中，故其作品也反映了當時獨身修行的面貌。

#### (B) 厄弗冷作品中的獨身修行

厄弗冷生於第四世紀初期 (ca. 306-373 C.E.) 尼西比斯的基督徒家庭，早年皆在尼西比斯的教會中講道、教導、寫作。他生平十分可能也是獨身修行者。<sup>150</sup> 他被譽為基督宗教傳統中最重要之神學家兼詩人，其以敘利亞語寫成的詩文很早便被整合在敘利亞基督教會的禮儀當中，並影響敘利亞基督教會的靈修甚深。<sup>151</sup>

對厄弗冷而言，基督徒的理想無疑是苦修且獨身的。<sup>152</sup> 他們放棄現世的享樂但將在來世獲得賞報。這在厄弗冷對獨身修行者的描述中可見：

那戒飲葡萄酒的，  
天堂的葡萄園的枝蔓正殷切地等待他  
每一叢枝蔓伸出來迎接他  
如果他也是個處子，枝蔓便將他包圍在懷抱中  
因為他作為獨身修行者  
既沒有睡在某人的懷抱中，也沒有睡在洞房裡。<sup>153</sup>

厄弗冷也表達了獨身修行者全心追隨基督、心無旁騖的意象。在此詩中，厄弗冷很可能是指涉自己而說：

讓禱告清除內在的思想  
讓信仰滌淨外在的感官  
讓這樣一個心神分散的人  
將自己收攏起來，在祢面前成為單一 (ihidaya)。<sup>154</sup>

對於當時教會中其他的獨身修行者，厄弗冷也曾以詩文加以讚美，例如，他曾以如下文字來表彰當時一位獨身修行者朱利安 (Julian Saba)：

<sup>149</sup> 《證道》，XVIII. 12. Adam Lehto, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*, p. 406.

<sup>150</sup> 但有學者稱呼厄弗冷為「修道士」，如 L. Leloir, “Saint Ephrem, moine et pasteur,” pp. 85-97. 不過，以該語彙指稱他，是不適合的。如 Brock 指出，第四世紀的下半葉埃及所興起的集體離群索居式的修道制度，在厄弗冷的晚年才擴及至敘利亞與美索不達米亞地區，厄弗冷自己並不是這種修道制度裡的修道士。Sebastian P. Brock, *Hymns on Paradise*, p. 12.

<sup>151</sup> Sebastian P. Brock, *Hymns on Paradise*, p. 8. 不過，由於厄弗冷以敘利亞語寫作的詩、講道、散文並沒有被翻譯為現代語言，直到 1950 年代經由 Edmund Beck 系統性的蒐集、整理與翻譯，才逐漸得到學界應有的重視。本文所根據的版本，即是 Edmund Beck 的德文翻譯本，其仍是目前厄弗冷作品的現代語言翻譯當中最為齊全的版本，英譯的厄弗冷作品只有少數，可參見 Ephrem the Syrian: *Hymns*, trans. Kathleen E. McVey; *Hymns on Paradise*, trans. Sebastian P. Brock.

<sup>152</sup> Edmund Beck, “Asceticisme et Monachisme d’après Saint Ephrem,” p. 273.

<sup>153</sup> 《天堂頌歌》，7:18. Saint Ephraem of Syrus, *Des heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Paradiso und Contra Julianum*, p. 28.

<sup>154</sup> 《信仰頌歌》，20:17. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Fide*, p. 60.

耶穌在他的生活方式中被描繪出來  
因為他看見了獨生子 (ihidaya) 的光榮  
故他也成為獨身修行者 (ihidaya)  
…在謙遜之中，他向人們顯示了一種典範。<sup>155</sup>

朱利安住在沙漠中的洞穴裡，一週只吃一次乾糧、喝清水，他協同跟隨他的門徒們白日以詩篇祈禱、晚上則守夜禱告 (vigils)。<sup>156</sup>在厄弗冷眼中，朱利安的獨身修行乃效法獨生子耶穌，在教會中成為眾人的榜樣。同樣地，厄弗冷也曾讚美 361-363 C.E. 出任尼西比斯主教的亞伯拉罕 (bishop Abraham of Nisibis)。主教亞伯拉罕作為教會的領袖，言行舉止堪稱模範，他的博學與智慧更使他超越其他講道者。他的眾多美德之一，即是獨身苦修，厄弗冷稱他「保持身體的神聖，獨自一人居住，無論公開或私下，皆持守貞潔。」<sup>157</sup>再者，在當時的教會中，主教亞伯拉罕與獨身修行者所組成的盟約團體也有密切的關係：

你是司鐸之冠冕，神職在你身上閃耀  
你是長老們的弟兄，執事們的監督  
你是年輕人的榜樣，年長者的同事與幫手  
你是處子們的守護者，在你所採取的立場中，他們得到光榮  
教會被你的美麗所裝飾，揀選你成為司鐸的那一位 (the One)，當受讚美！

158

主教亞伯拉罕所採取的立場，無疑是與處子們一致的獨身苦修。換言之，主教作為教會領袖，也支持當時教會中的獨身修行。

獨身修行者的貞潔受厄弗冷讚揚，他以希伯來先知以利亞為例—貞潔為以利亞連同肉身被提昇上天的緣故，<sup>159</sup>以利亞的貞潔讓天上的天使驚異、歡欣，與天使同在天上的樂園：

火與靈的眾天使<sup>160</sup>  
佇立在天上，對於以利亞感到驚異  
看著隱藏在他內的甜蜜寶藏  
驚異於那身為肉身的他被提昇上天  
眾天使為此感謝以利亞的創造者

<sup>155</sup> 《朱利安頌歌》，2:13. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen Auf Abraham Kidunaya Und Julianos Saba*, p. 46.

<sup>156</sup> Sydney H. Griffith, "Julian Saba, 'Father of the Monks' of Syria," pp. 185-216. 朱利安的獨身修行型態可說類似於後來盛行的遠離世俗、獨居式的修道生活(anachoresis)，這顯示在厄弗冷的時代，敘利亞教會也漸漸有此類型的苦修，但厄弗冷對於朱利安的讚美之詞仍是沿用盟約團體之傳統。見 Sydney H. Griffith, "Asceticism in the Church of Syria," p. 237.

<sup>157</sup> 《尼西比斯頌歌》，15:9. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Carmina Nisibena*, p. 41.

<sup>158</sup> 《尼西比斯頌歌》，21:5. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Carmina Nisibena*, pp. 55-56.

<sup>159</sup> 該典故出自《列王記下》，2:11.

<sup>160</sup> 「火」象徵聖靈，在厄弗冷的作品中，「火與靈」乃相對於「肉身」而屬精神領域；天使是火與靈的存有，而人則是由灰土所造。見 P. Botha, "Fire Mingled with Spirit: St. Ephrem's Views on Angels," p. 102.

看見他的貞潔  
眾天使歡欣鼓舞  
因為那舉揚了在地上的  
也使在天上的驚異  
在地上為貞潔所進行的爭戰  
在樂園中是勝利的冠冕。<sup>161</sup>

貞潔使人與天使並列，同在天上的樂園歡欣。在地上的人們要回復貞潔，乃透過洗禮，因為洗禮形同重生，好使人能回復到亞當墮落之前的狀態—貞潔。一如亞弗拉哈特，在厄弗冷的作品中亦可見：洗禮是加入盟約團體、成為處子與聖者的場合，他們既已藉著洗禮回復貞潔，也要藉著獨身誓願繼續持守下去。

看！人們在此接受洗禮而成為處子與聖者  
他們下到水池來，接受洗禮，穿上神的獨生子（ihidaya）<sup>162</sup>  
看，許多人擁向他  
因為無論是誰，只要受了洗而穿上神的獨生子—眾人之主，即在基督面前代表了眾人，  
而基督也成為他的至寶。<sup>163</sup>  
…你這個受洗者，在洗禮中發現了天國，  
下到洗禮池來，穿上神的獨生子，天國的君王  
你這被加以冠冕的是有福的。<sup>164</sup>

在敘利亞基督宗教傳統中，洗禮表徵了重新進入樂園，在儀式上，敘利亞基督宗教傳統也運用「穿上」的意象來象徵重新恢復在原初的樂園中、亞當未墮落之前的狀態。受洗者在洗禮時進入洗禮池，象徵了重新「穿上」亞當墮落時所失落的「光榮的袍子」（the robe of glory），同時也意味著「穿上」「基督」，成為「新人」（或「新亞當」）。<sup>165</sup>據此，厄弗冷看洗禮為獨身修行者與基督締結關係的重要時刻：獨身修行者藉著洗禮，穿上基督—神的獨生子，使基督成為他們的至寶。對眾人來說，他們代表基督，為基督來說，他們代表眾人。在洗禮時，獨身修行者代表眾人穿上基督，以回應神的救贖事件—神藉著基督取了人性，道成肉身，受難、死亡與復活，拯救人類，使人得與基督同死同生，死於罪惡，分享基督復

<sup>161</sup> 《天堂頌歌》，6:24. Saint Ephraem of Syrus, *Des heiligen Ephraem des Syrers Hymnen de Paradiso und Contra Julianum*, pp. 23-24.

<sup>162</sup> 「穿上」的意象來自《加拉太書》，3:27：「因為你們凡是領了洗歸於基督的，就是穿上了基督。」

<sup>163</sup> 《主顯頌歌》，8:17-18. Saint Ephraem of Syrus, *Hymnen de Nativitate (Epiphania)*, p. 160

<sup>164</sup> 《主顯頌歌》，13:14. Saint Ephraem of Syrus, *Hymnen de Nativitate (Epiphania)*, p. 177.

<sup>165</sup> 「穿上」隱喻（the clothing metaphor）在敘利亞基督宗教傳統中極富象徵意涵。根據敘利亞基督宗教傳統，最初亞當在樂園時，穿著神所賦予的「光榮的袍子」，如天使一般。然而，這袍子在亞當墮落時卻失落了。神藉著基督的救贖事件，恢復了這「光榮的袍子」—基督就是這「光榮的袍子」，讓人在洗禮時「穿上」，重新進入樂園。洗禮儀式中的洗禮池象徵約旦河，受洗者進入洗禮池即象徵他們穿上了基督—「光榮的袍子」。根據敘利亞基督宗教傳統的信念，基督在約旦河接受洗者約翰之洗禮時，已將這「光榮的袍子」留在洗禮之水中，好使受洗者得以在洗禮之水中重新獲得之。見 Sebastian P. Brock, “The Clothing Metaphor,” pp. 11-40; N. M. Waldman, “The Imagery of Clothing, Covering, and Overpowering,” pp. 161-170.

活的生命。<sup>166</sup>這復活的生命（在末世的樂園）不僅是重新恢復亞當墮落之前人最初受造時的純淨狀態，且較那在原初的樂園的創造，更為光榮。<sup>167</sup>接受洗禮而重生，即象徵了藉著基督的救贖事件而得以恢復人原初受造時的純淨狀態（亦即，貞潔），故受洗者應持續保持貞潔。<sup>168</sup>此外，穿上基督不僅象徵獨身修行者藉著受洗參與基督的救贖事件，也意味他們全盤轉化自己的生活，使其肖似基督。對厄弗冷來說，教會因而象徵了被恢復的樂園（paradise restored）。這些獨身修行者則預表（prefigure）了末世在樂園中天使的生活。<sup>169</sup>

在厄弗冷的思想中，天使是聖潔的，不行罪惡之事；天使不需生殖繁衍，故不從事性事；天使乃貞潔而忠實於基督的。<sup>170</sup>厄弗冷認為，人的重新創造也就是改變成為天使。因此，厄弗冷看這些獨身修行者為天上天使的夥伴，並在各方面肖似天使，他們領受聖體（Eucharist）—天使之糧，而得以漸漸被重新創造，成為天上的天使。<sup>171</sup>

洗禮也象徵受洗者已許配給基督一天上的新郎，為了保持忠實專一，受洗者應持守貞潔，等待永恆的婚宴，這正是獨身修行者所徹底體現出來的生活樣式。<sup>172</sup>一如厄弗冷所言，獨身修行者乃「許配給基督」，<sup>173</sup>真正的婚姻乃與基督締結：

新娘，你這許配給復活的那一位的是有福的  
不渴望有死之人的你  
那自豪於明日即將逝去之冠冕的新娘是愚昧的  
你這被心中美麗圖像所捕捉的是有福的  
你以世間的新房換取永恆的新房，後者的喜樂永不離開。<sup>174</sup>

對基督一天上的新郎—而言：

靈魂是你的新娘，身體是你的新房  
你的賓客是諸種感官與思維  
如果個人的身體是你的婚宴  
那麼整個教會為你該是多麼盛大的婚宴！<sup>175</sup>

值得注意的是，在此厄弗冷對於身體所抱持的態度是正面的，身體不但沒有被鄙視或毀棄，反而被比喻作為新房，接受基督一天上的新郎—的來臨，靈魂則

<sup>166</sup> 參見《羅馬書》，6:3-10.

<sup>167</sup> A. de Halleux, "Saint Ephrem le Syrien," p. 353.

<sup>168</sup> 此即何以在敘利亞基督宗教傳統中洗禮與獨身貞潔誓願有關：洗禮後應繼續保持洗禮時所獲得的新生命與貞潔。見 Sebastian P. Brock, *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, pp. xxiii-xxiv. Cf. Edmund Beck, "Ascetisme et Monachisme chez Ephrem," p. 276.

<sup>169</sup> Sydney H. Griffith, "Images of Ephraem: The Syrian Holy Man and His Church," p. 28.

<sup>170</sup> P. Botha, "Fire Mingled with Spirit: St. Ephrem's View on Angels and the Angelic Life of Christians," p. 101.

<sup>171</sup> Sebastian P. Brock, *The Luminous Eye*, p. 79.

<sup>172</sup> Sebastian P. Brock, *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*, p. xxv.

<sup>173</sup> 《貞潔頌歌》，5:10. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Virginitate*, p. 19.

<sup>174</sup> 《貞潔頌歌》，24:5. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Virginitate*, p. 86.

<sup>175</sup> 《信仰頌歌》，14:5. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen Hymnen de Fide*, p. 60.

在新房中等候天上的新郎。

此外，厄弗冷也曾反對當時在美索不達米亞地帶所盛行的馬西安主義（Marcionism）：<sup>176</sup>他駁斥馬西安主義為異端，並指出婚姻、家庭、財產皆為神的創造，合乎神的法律。不過，神的法律也允許人放棄婚姻、家庭、財產。婚姻與貞潔一樣好，神的法律允許人自由地選擇。<sup>177</sup>如厄弗冷所言：「為神而言，婚姻是純潔的；婚姻像是葡萄藤被植於世上，兒女則如同藤蔓上垂下的果實。」<sup>178</sup>厄弗冷看婚姻亦是神的創造的一部分，並未把獨身貞潔絕對化。事實上，相較於合乎神的法律的婚姻，厄弗冷看只有表象而未據於實質善行的貞潔無異於偽善，並對此種流於形式的貞潔提出警告：

我看見有些處子的貞潔被拒絕，因為他們的貞潔並未以善行所得之好燈油而裝飾…我也看見有些沒有貞潔榮銜的人卻得到生命之華冠，他們有美德的善行已取代了貞潔的地位。…不要信任唯獨從貞潔而得的名聲，特別是未以善行作為燈油的貞潔。<sup>179</sup>

#### 四、研究結果與討論

##### （一）使徒保羅論哥林多教會中的婚姻與獨身議題

哥林多人是在希臘化思想的脈絡下，皈依了當時新興的基督宗教，而已有高度發展之倫理思想體系的希臘化思想與基督宗教會遇，進一步促成了倫理生活的革新，這些哥林多人在基督宗教中也看見了希臘哲學傳統中所肯定的更高理想——選擇獨身以避免由婚姻與家庭所帶來的繁瑣任務，從而得以專注地投身於精神目標的追求。同時，希臘化世界的宗教習俗中亦不乏禁絕性事的慣例。因此，這些方才皈依且亟欲追求新生命的哥林多信友們對於作為基督徒應該獨身或結婚，產生了種種疑慮，故而轉向使徒保羅提問。

面對哥林多教會新皈依信友們的提問，保羅的回答則是冷靜、中肯，並始終避免極端的主張。一方面，保羅肯定獨身——對於保羅來說，「專心事主」是更高理想，獨身使人得以在末日將近的緊迫感下專心一志，唯獨關切「主的事務」，故為末日處境下之最佳生活方式。另一方面，固然保羅向哥林多信友們推薦獨身，但也指出了獨身需要恩賜，而此恩賜並非人人皆有。保羅建議沒有獨身恩賜的信友們選擇結婚，保羅寬容性慾，並看婚姻為性慾宣洩的合適管道，更明確地指出婚姻不是罪，其遠勝過因不能自制而陷入淫亂的危險。

---

<sup>176</sup> 馬西安主義主張舊約的神與新約的神不同，前者是易怒的神祇，管轄較低層的物質世界，後者則是慈善寬恕的神，掌理較高層的精神世界。馬西安主義也發展出類似諾斯底教派（Gnosticism）與摩尼教的極端二元論式的思想，故極其貶抑物質世界的一切。因此，其被正統教會指認為異端思想。

<sup>177</sup> 《駁斥異端頌歌》，45:9-10. Saint Ephraem of Syrus, *Des heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen contra Haereses*, pp. 179-180.

<sup>178</sup> 《貞潔頌歌》，5:14. Saint Ephraem of Syrus, *Des Heiligen Ephraem des Syrsers Hymnen de Virginitate*, p. 20.

<sup>179</sup> Sebastian P. Brock, "Ephrem's Letter to Publius," pp. 286-287.

保羅在《哥林多前書》第七章所表達的獨身偏好，開啟了基督宗教史上對於獨身議題的討論，在新約時代以後，獨身修行的風氣漸漸興起，同時，後世的教父們紛紛以保羅的此番言論為基礎，大力提倡獨身、禁慾與苦修，以致保羅的獨身主張往往與教父們的禁慾主義關連在一起。不過，如以上分析所示，若我們單獨著眼於保羅在《哥林多前書》第七章的言論，並理解形塑該言論的歷史背景，是不能直接將保羅在哥林多教會的獨身主張與禁慾主義劃上等號的。<sup>180</sup>保羅之所以成為基督宗教的禁慾主義之父，還是由於後世的教父們反覆徵引與重新詮釋保羅在《哥林多前書》第七章所表達的獨身偏好所致。<sup>181</sup>教父們以斷章取義的方式，取用《哥林多前書》第七章來支持自己禁慾與苦修主義的立場，從而造就了保羅與基督宗教禁慾主義的密切關係。<sup>182</sup>然而，保羅在《哥林多前書》第七章對於婚姻與獨身的言論，乃針對哥林多教會之特殊處境，且應沿著當時的歷史脈絡來理解，保羅對哥林多人的建言是周延、寬容、實際而有彈性的，反觀教父們所獨尊的獨身理想，已與保羅的大相逕庭。<sup>183</sup>因此，單就《哥林多前書》第七章來論斷保羅為基督宗教的禁慾主義之父，似乎對他有欠公允。

## （二）《保羅與瑟克拉行傳》中獨身女性瑟克拉故事的社會文化意義

在羅馬社會中，獨身從來不是女性的選擇，長久以來，女性的歸宿即是按照社會慣例走入婚姻與家庭。獨身女性在基督宗教出現之前，乃聞所未聞。奧古斯都繼位之後甚至立法規定，適婚男女都應娶嫁，好能繁衍後代來充實羅馬軍隊。早期基督宗教興起獨身理想，使得婦女有了傳統角色以外的另一種選擇，《保羅與瑟克拉行傳》中的瑟克拉正是此種選擇的具體例證。瑟克拉體現了一種不見容於當時社會的、一般女性所沒有的自主與自由，這種前所未有的自由與自主使女性擺脫了父系社會所鞏固的男性宰制，超離了傳統的性別角色（亦即，婚姻與生育），但也因而與主流社會的常規衝突，而招致「瘋狂」、「異常」的標籤。在《保羅與瑟克拉行傳》此一關於宣揚獨身價值且與獨身女性有關的故事，充分表達了獨身價值與當時社會文化格格不入，而獨身女性更與所在的社群產生嚴重衝突——瑟克拉所面臨之迫害與挑戰，很可能反映了當時獨身女性的遭遇，瑟克拉的傳奇

<sup>180</sup> Will Deming 認為，保羅不但沒有反對婚姻，更對性慾寬容，同時，保羅對獨身的主張完全不該抽離於哥林多教會的歷史脈絡而成為教條，保羅的此番言論有其希臘化思想之脈絡，是保羅針對哥林多人選擇生活方式之提問所做的回答，其根本是在後世的誤讀與應用下被誤認為禁慾主義之教條，並成了基督宗教禁慾主義的開端。見 Will Deming, *Paul on Marriage and Celibacy*, 212.

<sup>181</sup> Elizabeth A. Clark 討論了教父們對於哥林多前書第七章的詮釋，她指出：教父們的基本立場是主張苦修主義與禁慾主義的，他們對於保羅此番言論所做的闡釋與延伸，目的不外乎在教會內讚揚和提倡苦修主義與禁慾主義。見 Elizabeth A. Clark, *Reading Renunciation: Asceticism and Scripture in Early Christianity* (Princeton: Princeton University Press, 1999), 259-329.

<sup>182</sup> Roger Steven Evans 也觀察到，教父們在引用保羅《哥林多前書》第七章的經句時，往往是跳脫了哥林多教會的歷史脈絡，而將之用以支持自己的禁慾主義立場，並聲稱他們的立場是承襲自保羅。Roger Steven Evans, *Sex and Salvation: Virginitiy as a Soteriological Paradigm in Ancient Christianity* (Lanham, MD: University Press of America, c2003), 37-53.

<sup>183</sup> Will Deming, *Paul on Marriage and Celibacy*, 219. Will Deming 也指出，保羅與教父們對於獨身與婚姻的想法，實在有極大之差異，教父們的概念世界已與保羅的相距甚遠，即便教父們也採用同樣的語言，例如「罪」、「聖潔」、「婚姻」、「淫亂」等等，但其意義已不同於保羅的神學意涵。



與奇蹟則為這群女性提供了力量的來源，故廣泛地流通傳播於早期基督宗教的歷史當中。

### （三）第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行

檢視第四世紀敘利亞基督宗教傳統中最重要的教父亞弗拉哈特與厄弗冷之作品可知，當時的獨身修行並非基於對身體或物質世界的憎惡，亦非對性事的鄙視。事實上，亞弗拉哈特與厄弗冷仍看婚姻為好，是神的創造，合乎神的法律。這與摩尼看物質世界為惡，從而極其否定婚姻、鄙棄肉身的態度，相去甚遠。同時，獨身修行者禁絕性事並不是因為性事可鄙，而是為將自己與俗世分判開來，為神全心全意奉獻自我。在神面前，俗世的交易、婚姻、家庭都已不再重要，因此獨身修行者放棄性事，以及由性事而衍生出的婚姻、家庭。

亞弗拉哈特與厄弗冷在其作品中，皆顯示出獨身修行者與神的獨生子緊密的關係。兩者都強調，獨身修行者最重要的目標是與天上的新郎，神的獨生子—基督—結合為一。在敘利亞基督宗教的神學思想中，基督代表並顯示了人最初受造時的純淨狀態，也是人受造的最終目標、末世的理想。神藉著基督之「道成肉身」所完成的救贖事件，即在於幫助人重返人原初的純淨，如天使一般的生活。獨身修行者與基督合一，即是達致此一理想。

總而言之，第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行乃深植於聖經傳統之典範：獨身修行者將神的獨生子耶穌視為模範加以仿效，並以身體力行之，他們如同基督一般獨身、貧窮、謙遜、離棄屬世的財產與家庭，一心一意地追隨基督，與基督結合。如此一來，他們對於聖經的理解並未僅僅停留在「知」的層面，而是以身體具體地來實踐信仰，他們的獨身修行即是用身體具象化（embodiment）聖經中的典範，以身體來詮釋聖經文本，讓聖經文本體現在修行者的肉身上。換言之，第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行不但沒有鄙視身體的意味，反而是對身體的一種舉揚，因為獨身苦修讓修行者的身體反映出耶穌的樣式，在現世成為眾人的典範，天堂的記號，特別在教會承受迫害的時刻，為信徒們見證基督的榜樣。其既沒有摩尼教二元論式鄙棄物質世界的思想，也沒有毀敗身體的意圖。如是觀之，Vööbus 認為第四世紀敘利亞基督宗教的苦修主義已遭摩尼教滲透之假說，確實有重新考慮之必要。

## 五、結語

本研究計畫「早期基督宗教中的獨身議題」以早期基督宗教歷史當中與獨身有關的文本為基礎，對於獨身修行的型態與源由，以及所衍生的社會意義，加以闡釋。由於不同時空脈絡下與獨身議題有關的文本有不同的旨趣，聚焦於個別文本實為必要（例如，本研究計畫所專研之三種文本：《保羅致哥林多人前書》第七章，《保羅與瑟克拉行傳》第四世紀敘利亞教父亞弗拉哈特與厄弗冷之作品），也呈現出早期基督宗教獨身議題中不同的面向與風貌。本研究計畫試圖先由微觀

的角度檢視與獨身有關的個別文本，及其在特定歷史脈絡下所彰顯的意義；若要達成較為宏觀式的專書作品，則仍須累積更多對於早期基督宗教歷史當中與獨身有關之個別文本的研究。

本研究計畫歷時三年，過程中承蒙國科會補助赴國外移地研究之經費，使筆者能夠蒐集到國內所沒有的史料素材、學者文獻，以及期刊論文，讓論文撰寫得以順利進行；國科會所補助參加國際學術會議之行，也讓筆者有機會向所在之學術社群報告自己的研究，並與國外學者交流，收穫豐富。此外，筆者在本研究進行過程中，透過史料蒐集與文獻閱讀，從而逐漸接觸到了早期基督宗教婦女史，女性主義批判（如，女性苦修者，女性殉道者的課題），身體史，以及早期基督宗教的苦修傳統等不同領域的相關研究，甚感興趣，期待日後能在此方面作進一步的探索。

## 附件

### 國科會補助專題研究計畫項下赴國外(或大陸地區)出

### 差或研習心得報告

日期： 2012 年 9 月 30 日

計畫編號	NSC100-2410-H-004-135-MY3		
計畫名稱	早期基督宗教中的獨身議題		
出國人員姓名	崔國瑜	服務機構及職稱	國立政治大學歷史系助理教授
出國時間	2012 年 7 月 23 日至 2012 年 8 月 10 日	出國地點	美國柏克萊大學、華盛頓大學

本專題計畫第一年度赴國外移地研究乃申請至美國柏克萊大學、華盛頓大學作短期研究。首先，我花了九個工作天在美國柏克萊大學之 The Flora Lamson Hewlett Library 蒐集資料。The Flora Lamson Hewlett Library 為西方基督宗教史與神學研究之重要圖書館，收藏整全、使用便利乃世界知名。出發前跟該館聯絡時，對方邀請我申請作訪問學者之資格，以利圖書借出及電子資源之取用與下載。由於事先申請了訪問學者身份，抵達該館時，我得以閱讀並下載最新進的電子期刊文獻，並取得在國內所沒有收藏的早先期刊資料，如 *Catholic Biblical Quarterly*, *New Testament Studies*, *Journal for the Studies of New Testament*, *Semeia: An Experimental Journal for Biblical Criticism*...等等。另外，該館也具備我急需參考之最新出版品，例如：B. Diane Lipsett, *Desiring Conversion: Hermas, Thecla, Aseneth* (Oxford, New York: Oxford University Press, 2011); Paul A. Holloway and James A. Kelhoffer, Stephen P. Ahearne-Kroll (eds.), *Women and Gender in Ancient Religions: Interdisciplinary Approaches*, *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament*, 263 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2010); Jeremy Barrier, *The Acts of Paul and Thecla* (Tübingen: Mohr Siebeck, 2009); Vander Stichele, Caroline and Todd Penner, *Contextualizing Gender in Early Christian Discourse: Thinking beyond Thecla* (London; New York, N.Y.: T & T Clark, 2009)。這些期刊與書籍對於瞭解當今研究趨勢亟有助益。

我目前研究的焦點著重於在早期基督宗教史中所流傳之保羅與瑟克拉行傳 (the Acts of Paul and Thecla) 中的獨身女性形象。在 The Flora Lamson Hewlett Library 時，我參考了該館收藏的版本，如 *Acta Pauli*, 2<sup>nd</sup> edn., ed. Carl Schmidt (Leipzig: J. C. Hinrichs, 1905); R. A. Lipsius, *Acta Apostolorum Apocrypha* (Hildesheim: Georg Olms, 1959, repr. of the 1891 edition)。另外，該館亦收藏有法

語學界公認的翻譯本 *Vie et miracles de sainte Thécle: texte grec, traduction et commentaire*, par Gilbert Dagron, *Subsidia hagiographica*, 62 (Bruxelles: Société des bollandistes, 1978)。由於保羅與瑟克拉行傳在早期教父特圖良(Tertullian)的作品中被見證，我也參閱了 *Sources chrétiennes* (早期教父經典系列) 當中特圖良的相關作品，如，*Traité du baptême, Le Voile des vierges, Exhortation à la chasteté*。

其次，我花了五個工作天在華盛頓大學圖書館參閱關於希臘化文化中所流傳之小說文獻研究。華盛頓大學設有著名的古典學系，因此在該方面收藏頗為豐富。多數學者認為，保羅與瑟克拉行傳的文類很可能為希臘化小說(Hellenistic novels)，其文學型態、流傳方式，以及所從出之社會文化脈絡，皆有助於吾人瞭解其主要訊息。在此，我參閱了 Rosa Söder, *Die Apokryphen Apostelgeschichten und die Romanhafte Literatur der Antike* (Stuttgart: S. Kohlhammer, 1932); Thomas Hägg, *The Novel in Antiquity* (Berkeley: University of California Press, 1983); B. E. Perry, *The Ancient Romances: A Literary-historical Account of Their Origins* (Berkeley: University of California Press, 1967); Jo-Ann A. Brant, Charles W. Hedrick, and Chris Shea (eds.), *Ancient Fiction: the Matrix of Early Christian and Jewish Narrative* (Atlanta: Society of Biblical Literature, c2005)。此外，由於我的研究主題涉及上古婦女史，以及希羅文化中的性別與身體議題，我也順道探索了相關的書籍與研究，例如，Laura K. McClure (ed.), *Sexuality and Gender in the Classical World: Readings and Sources* (Oxford; Malden, MA: Blackwell, 2002); Marilyn B. Skinner Malden, *Sexuality in Greek and Roman Culture* (MA: Blackwell, 2005); Marguerite Johnson and Terry Ryan London, *Sexuality in Greek and Roman Literature and Society: a Sourcebook* (New York: Routledge, 2005)。值得一提的是，華盛頓大學圖書館使用上相當便利，該圖書館員亦十分熱心協助我利用掃描器來複製資料；我在該館也得到博士後研究員 Dr. Sydney Palmer 的幫助與引介，使我得以順利完成資料蒐集，並有機會與之交換心得。最後，感謝國科會補助本次的國外移地研究，讓我不但能夠補足國內所短缺的研究資源，更接觸到國際最新的研究趨勢。

# 國科會補助專題研究計畫項下赴國外(或大陸地區)出

## 差或研習心得報告

日期： 2013 年 9 月 30 日

計畫編號	NSC100-2410-H-004-135-MY3		
計畫名稱	早期基督宗教中的獨身議題		
出國人員姓名	崔國瑜	服務機構及職稱	國立政治大學歷史系助理教授
出國時間	2013年7月17日至 2013年7月28日	出國地點	澳洲柏斯 Murdoch 大學

本專題計畫第二年度赴國外移地研究乃申請至澳洲柏斯 Murdoch 大學作短期研究。由於筆者需至澳洲柏斯 Murdoch 大學參加新約聖經研究學會 2013 年會 (The Annual Meeting of the Society for the New Testament Studies 2013)，該大學之相關的研究資源亦相當豐富，為節省有限的出國差旅與參與國際會議之經費與時間，故將兩者合併進行。

該國際會議為期四天 (7/23-27)，筆者在會議開始的六天以前到達，儘快蒐集目前進行之研究尚欠缺的資料。Murdoch 大學圖書館電子資源之取用與下載十分便利，其網頁介面設計精良，極其容易連接至全文檔案，使筆者得以取得國內所沒有收藏的期刊資料，如 *Catholic Biblical Quarterly*, *New Testament Studies*, *Journal for Early Christian Studies*... 等等。上年度執行此國科會計畫時，主要聚焦於瑟克拉行傳所反映之早期基督宗教中的獨身議題，在研究過程中，同時接觸到早期基督宗教婦女史中其他著名的獨身女性，如 Perpetua, Syncretica 等等。故本次赴國外移地研究集中在蒐集關於這些女性的史料與學者文獻，如：*The passion of S. Perpetua: newly edited from the mss. with an introduction and notes : together with an appendix containing the original Latin text of the Scillitan martyrdom.* Piscataway, N.J.: Gorgias, 2004. Jan N. Bremmer, Marco Formisano, *Perpetua's passions: multidisciplinary approaches to the Passio Perpetuae et Felicitatis.* Oxford; New York: Oxford University Press, 2012. Eliezer Gonzalez, *The fate of the dead in early third century North African Christianity: the Passion of Perpetua and Felicitas and Tertullian.* Tübingen, Germany: Mohr Siebeck, 2012. *Vie de sainte Synclétique*, traduit du grec par Sr Odile Bénédicte Bernard. Bégrolles-en-Mauge: Abbaye de Bellefontaine, 1972. *The life & regimen of the blessed & holy Syncretica by Pseudo-Athanasius.* by Mary Schaffer. Eugene, Ore.: Wipf & Stock, 2005.

早期基督宗教婦女史有關的研究範疇，如女性主義批判，以及身體史，筆者

也在 Murdoch 大學圖書館找到相關的新書，如：Glancy, Jennifer A. *Corporal Knowledge: Early Christian Bodies*. Oxford; New York: Oxford University Press, 2010. Kamitsuka, Margaret D., and Mark D. *The Embrace of Eros: Bodies, Desires, and Sexuality in Christianity*. Minneapolis, MN: Fortress Press, 2010. Martha Ann Kirk, *Women of Bible Lands: A Pilgrimage to Compassion and Wisdom*. Collegeville, Minn.: Liturgical Press, c2004. Emily A. Holmes and Wendy Farley, *Women, Writing, Theology: Transforming A Tradition of Exclusion*. Waco, Tex.: Baylor University Press, c2011. 這些學者文獻在早期基督宗教史的方法論上，助益良多。

筆者藉此赴國外移地研究之便，也結識了 Murdoch 大學退休教授 Prof. William Loader。Prof. Loader 專研新約聖經，是一位極其和藹的長者，且對後進學者鼓勵有加，更是籌辦新約聖經研究學會 2013 年會的靈魂人物。筆者曾拜讀他的近作 *The New Testament on Sexuality*, Grand Rapids, Mich.: Eerdmans, 2012，並就此與他交換意見。

最後，感謝國科會補助本次的國外移地研究，使我補足了國內所短缺的研究資源，更得著與國外學者交流的機會。

# 國科會補助專題研究計畫項下赴國外(或大陸地區)出

## 差或研習心得報告

日期： 2014 年 9 月 10 日

計畫編號	NSC100-2410-H-004-135-MY3		
計畫名稱	早期基督宗教中的獨身議題		
出國人員姓名	崔國瑜	服務機構及職稱	國立政治大學歷史系助理教授
出國時間	2014 年 7 月 1 日至 2014 年 7 月 31 日	出國地點	美國哈佛大學

本專題計畫第三年度赴國外移地研究乃配合筆者 2013-2014 出國研究進修計畫，申請至美國哈佛大學進行。美國哈佛大學著名的 Widener Library 與 Andover-Harvard Theological Library 跟筆者的研究領域最為相關，兩者皆有非常豐富的館藏，且十分便利讀者，更可找到稀有的文獻，對筆者目前研究的課題有極大助益。

在研究早期基督宗教史中之獨身議題時，我漸漸理解了獨身議題其實從屬於更大的研究框架，亦即，早期基督宗教中之苦修主義 (Asceticism)。早期基督宗教的文獻有三大傳統：拉丁、希臘，以及敘利亞傳統，其中又以敘利亞基督宗教傳統 (Syriac Christianity) 之苦修主義最為著稱。獨身修行更在敘利亞基督宗教傳統中十分盛行，最重要的敘利亞教父 Aphrahat 與 Ephrem 皆有作品記載敘利亞基督宗教中的獨身修行。因此，本次移地研究之資料蒐集，亦集中在此兩位教父跟獨身修行有關的作品。如：Aphrahat, the Persian sage, *Aphraatis Sapientis Persae Demonstrationes (Patrologia Syriaca I, II)*. trans. J. Parisot. Paris: 1894-1907, pp. 1-489 (Latin translation); Aphraate le Sage Persan, *Les Exposés*. trans. Marie-Joseph Pierre. Livre. 1, 2. Paris: Editions du Cerf, 1989 (French translation); Aphrahat, the Persian sage, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*. trans. Adam Lehto. Gorgias Eastern Christian Studies, Vol. 27. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2010 (English translation). Ephrem 的作品，如由 Edmund Beck 所翻譯與編輯之德文譯本全集，收錄於 Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. 另外，亦有英譯 Saint Ephraem of Syrus, *Ephrem the Syrian: Hymns*. trans. Kathleen E. McVey. New York: Paulist Press, 1989; Saint Ephraem of Syrus, *Hymns on Paradise*. trans. Sebastian P. Brock. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1990.

此外，筆者也找到對於研究敘利亞基督宗教傳統有重要貢獻的早期學者 F. C. Burkitt 之作品，如 *Early Christianity Outside the Roman Empire*. Piscataway, N.J.: Gorgias, 2002; *Early Eastern Christianity: St. Margaret's Lectures, 1904, on the*

*Syriac-Speaking Church*. Piscataway, N.J.: Gorgias, 2004. Arthur Vööbus 的 *Celibacy: A Requirement for Admission to Baptism in the Early Syrian Church*. Stockholm: Estonian Theological Society in Exile, 1951; *History of Asceticism in the Syrian Orient: A Contribution to the History of Culture in the Near East*, t. 14, 17, 81. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1988. 以及 Robert Murray, *Symbols of Church and Kingdom: A Study in Early Syriac Tradition*. London; New York: Cambridge University Press, 1975. Sebastian Brock 自八零年代起 也出版了許多重要的作品, 如, *The Luminous Eye: The Spiritual World Vision of St. Ephrem*. Rome: C.I.I.S, 1985; *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*. Vol. 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987. 這些學者的貢獻, 也有益於筆者瞭解敘利亞基督宗教傳統之背景。

藉著此次赴國外移地研究之便, 筆者也拜訪了美國哈佛大學神學院 (Harvard Divinity School) 教授 Charles M. Stang。他是早期基督宗教歷史領域之學者, 對於敘利亞基督宗教傳統也有相當研究。他十分友善地跟筆者交換心得, 也給予筆者目前的研究計畫回饋。希望未來若有機會, 能夠邀請他來台灣訪問交流。總之, 感謝國科會贊助本次赴國外移地研究, 讓筆者能蒐集到必要之史料與學者文獻, 又能與國外學者交流, 收穫豐富。



# 國科會補助專題研究計畫出席國際學術會議心得報告

日期：102年9月30日

計畫編號	NSC100-2410-H-004-135-MY3		
計畫名稱	早期基督宗教中的獨身議題		
出國人員姓名	崔國瑜	服務機構及職稱	國立政治大學歷史系助理教授
會議時間	102年7月23日至 102年7月27日	會議地點	澳洲柏斯 Murdoch University
會議名稱	(中文) 新約聖經研究學會 2013 年會 (英文) The Annual Meeting of the Society for the New Testament Studies pre-conference 2013		
發表題目	(中文) 異常，抑或自主？《保羅與瑟克拉行傳》中獨身女性瑟克拉故事的社會文化意義 (英文) Anomaly or Autonomy? The Socio-cultural Meaning of the Story of a Celibate Woman Thecla in the <i>Apocryphal Acts of Paul and Thecla</i>		

## 一、參加會議經過

新約聖經研究學會年會（The Annual Meeting of the Society for the New Testament Studies）為研究新約聖經與早期基督宗教歷史最為重要的國際型學術研討會，由於研究社群主要為歐洲、北美學者組成，往年多半在歐洲與北美各地舉辦，2013年第68屆年會特別移師澳洲柏斯之 Murdoch University 舉行，實有促進澳洲、亞洲與大洋洲地區新約聖經及早期基督宗教歷史研究之發展的用意。主辦單位特地邀集了澳洲、亞洲與大洋洲地區的學者與會，以鼓勵這些地區之學術發展。筆者深感榮幸在受邀之列，除了有機會聆聽許多重量級學者的演講，亦有機會報告自己的研究，與其他學者交流、切磋。

## 二、與會心得

感謝國科會對於參與這次國際會議的經費補助和支持，使筆者得以觀摩與吸收該領域優秀國際學者所提供的研究資訊。同時，藉此機會筆者結識了來自香港中文大學崇基學院的學者，具體地談到了未來台港兩地共同邀請國際學者，以及各種交流合作的可能性。希望藉著兩地的學術合作與交流，使得新約聖經及早期基督宗教歷史研究能在國內打好基礎，與世界接軌。

## 三、發表論文摘要

《保羅與瑟克拉行傳》記載了使徒保羅及女主角瑟克拉的傳奇，在第二世紀小亞細亞地區曾廣為流傳。本研究採取同時性的閱讀取向，探索《保羅與瑟克拉

行傳》作為一整體所要表達的訊息，特別是瑟克拉的遭遇所傳達的社會文化意義。由希羅文化的社會常觀來看，瑟克拉的獨身貞潔溢出了常軌，違逆了父權社會結構為女性設下的常規（亦即，婚姻與生育）。在此種社會常觀之下，獨身女性如瑟克拉實為「異常」。然而，立足於福音的價值觀，一如保羅在《保羅與瑟克拉行傳》中所宣講的「節制」，瑟克拉的獨身理想非但不是異常，反而是追隨基督的芳表以傳揚福音者最佳的生活型態。在希羅世界中，為了福音的緣故而選擇獨身的女性如瑟克拉，史無前例地展現了一種女性的「自主」性，因此無可避免地與希羅的父權社會常規相衝突，甚至導致瑟克拉二度被處死。然而，瑟克拉所信仰的更高力量卻將她轉化成有內在力量的女性，使她能度過審判的煎熬，最後更以奇蹟拯救了她。據此可說，《保羅與瑟克拉行傳》所要傳達的主要訊息之一是：在早期基督宗教中，為了福音的緣故而選擇獨身的女性，即便要遭受社會責罰，但她們所信仰的神終究會勝過一切，拯救她們脫免危難。

#### 四、建議

台灣在新約聖經及早期基督宗教歷史方面的研究資源較為不足，能與國際學者交流的機會亦不多，故筆者十分感謝能藉本次國際會議與其他學者交流，並了解目前研究之發展趨勢。希望今後國科會能繼續支持出席國際學術會議。

#### 五、攜回資料名稱及內容

Program Book: 內容為會議議程、重要資訊，及論文摘要

# 國科會補助專題研究計畫項下赴國外(或大陸地區)出

## 差或研習心得報告

日期： 2014 年 9 月 10 日

計畫編號	NSC100-2410-H-004-135-MY3		
計畫名稱	早期基督宗教中的獨身議題		
出國人員姓名	崔國瑜	服務機構及職稱	國立政治大學歷史系助理教授
出國時間	2014 年 7 月 1 日至 2014 年 7 月 31 日	出國地點	美國哈佛大學

本專題計畫第三年度赴國外移地研究乃配合筆者 2013-2014 出國研究進修計畫，申請至美國哈佛大學進行。美國哈佛大學著名的 Widener Library 與 Andover-Harvard Theological Library 跟筆者的研究領域最為相關，兩者皆有非常豐富的館藏，且十分便利讀者，更可找到稀有的文獻，對筆者目前研究的課題有極大助益。

在研究早期基督宗教史中之獨身議題時，我漸漸理解了獨身議題其實從屬於更大的研究框架，亦即，早期基督宗教中之苦修主義 (Asceticism)。早期基督宗教的文獻有三大傳統：拉丁、希臘，以及敘利亞傳統，其中又以敘利亞基督宗教傳統 (Syriac Christianity) 之苦修主義最為著稱。獨身修行更在敘利亞基督宗教傳統中十分盛行，最重要的敘利亞教父 Aphrahat 與 Ephrem 皆有作品記載敘利亞基督宗教中的獨身修行。因此，本次移地研究之資料蒐集，亦集中在此兩位教父跟獨身修行有關的作品。如：Aphrahat, the Persian sage, *Aphraatis Sapientis Persae Demonstrationes (Patrologia Syriaca I, II)*. trans. J. Parisot. Paris: 1894-1907, pp. 1-489 (Latin translation); Aphraate le Sage Persan, *Les Exposés*. trans. Marie-Joseph Pierre. Livre. 1, 2. Paris: Editions du Cerf, 1989 (French translation); Aphrahat, the Persian sage, *The Demonstrations of Aphrahat, the Persian Sage*. trans. Adam Lehto. Gorgias Eastern Christian Studies, Vol. 27. Piscataway, NJ: Gorgias Press, 2010 (English translation). Ephrem 的作品，如由 Edmund Beck 所翻譯與編輯之德文譯本全集，收錄於 *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*。另外，亦有英譯 Saint Ephraem of Syrus, *Ephrem the Syrian: Hymns*. trans. Kathleen E. McVey. New York: Paulist Press, 1989; Saint Ephraem of Syrus, *Hymns on Paradise*. trans. Sebastian P. Brock. Crestwood, N.Y.: St. Vladimir's Seminary Press, 1990.

此外，筆者也找到對於研究敘利亞基督宗教傳統有重要貢獻的早期學者 F. C. Burkitt 之作品，如，*Early Christianity Outside the Roman Empire*. Piscataway, N.J.: Gorgias, 2002; *Early Eastern Christianity: St. Margaret's Lectures, 1904, on the*

*Syriac-Speaking Church*. Piscataway, N.J.: Gorgias, 2004. Arthur Vööbus 的 *Celibacy: A Requirement for Admission to Baptism in the Early Syrian Church*. Stockholm: Estonian Theological Society in Exile, 1951; *History of Asceticism in the Syrian Orient: A Contribution to the History of Culture in the Near East*, t. 14, 17, 81. Louvain: Secrétariat du CorpusSCO, 1988. 以及 Robert Murray, *Symbols of Church and Kingdom: A Study in Early Syriac Tradition*. London; New York: Cambridge University Press, 1975. Sebastian Brock 自八零年代起，也出版了許多重要的作品，如，*The Luminous Eye: The Spiritual World Vision of St. Ephrem*. Rome: C.I.I.S., 1985; *The Syriac Fathers on Prayer and the Spiritual Life*. Vol. 101. Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1987. 這些學者的貢獻，也有益於筆者瞭解敘利亞基督宗教傳統之背景。

藉著此次赴國外移地研究之便，筆者也拜訪了美國哈佛大學神學院 (Harvard Divinity School) 教授 Charles M. Stang。他是早期基督宗教歷史領域之學者，對於敘利亞基督宗教傳統也有相當研究。他十分友善地跟筆者交換心得，也給予筆者目前的研究計畫回饋。希望未來若有機會，能夠邀請他來台灣訪問交流。總之，感謝國科會贊助本次赴國外移地研究，讓筆者能蒐集到必要之史料與學者文獻，又能與國外學者交流，收穫豐富。

# 科技部補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2014/10/13

科技部補助計畫	計畫名稱: 早期基督宗教中的獨身議題
	計畫主持人: 崔國瑜
	計畫編號: 100-2410-H-004-135-MY3      學門領域: 西洋史
無研發成果推廣資料	

100 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：崔國瑜		計畫編號：100-2410-H-004-135-MY3				計畫名稱：早期基督宗教中的獨身議題	
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	3	3	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	1	1	100%		
		專書	0	0	100%		章/本
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

<p>其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p>	<p>A conference paper presentation at International Conference of Ethnic Chinese Biblical Scholars 2014</p>
--	---

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

# 科技部補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表  未發表之文稿  撰寫中  無

專利： 已獲得  申請中  無

技轉： 已技轉  洽談中  無

其他：（以 100 字為限）

本研究計畫成果已寫成以下三篇期刊論文：

「使徒保羅論哥林多教會中的婚姻與獨身議題」(刊登於國立政治大學歷史學報, Vol.41, pp.211-234)

「異常，抑或自主？獨身女性瑟克拉故事的社會文化意義」(刊登於國立成功大學歷史學報, Vol.46, pp.57-82)

「第四世紀敘利亞基督宗教的獨身修行」(審稿中)

該論文初稿曾分別於以下會議發表：

Colloquium on Material Culture and Ancient Religion 2011

The Annual Meeting of the Society for the New Testament Studies pre-conference 2013

International Conference of Ethnic Chinese Biblical Scholars 2014

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

本研究計畫探討早期基督宗教史中與獨身議題相關之文本，藉著研究第一至第四世紀不同時空脈絡當中論及獨身議題的文本，以及與該文本相關的社會、文化、政治因素，呈現出獨身議題在早期基督宗教史中的發展風貌，及其對於後世西方基督宗教傳統之影響。本研究計畫期能對台灣在西洋上古史與早期基督宗教史有所貢獻，並促進歷史學、宗教學與性別研究等研究領域間之對話和討論。